

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS & INSTRUCTION MANUAL	13
CZ	NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	24
HR	PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE	35
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	46
IT	ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA	57
SLO	NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA	68
PL	INSTRUKCJE OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	79
FR	MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	90



DE	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
EN	Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.
CZ	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
HR	Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
HU	Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.
IT	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.
SLO	Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
FR	Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure.



Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und Zubehöerteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile oder bei Fehlfunktionen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Führen Sie Reparaturen nicht selber aus. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen, ein eventueller Garantieanspruch erlischt dadurch.
- Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.

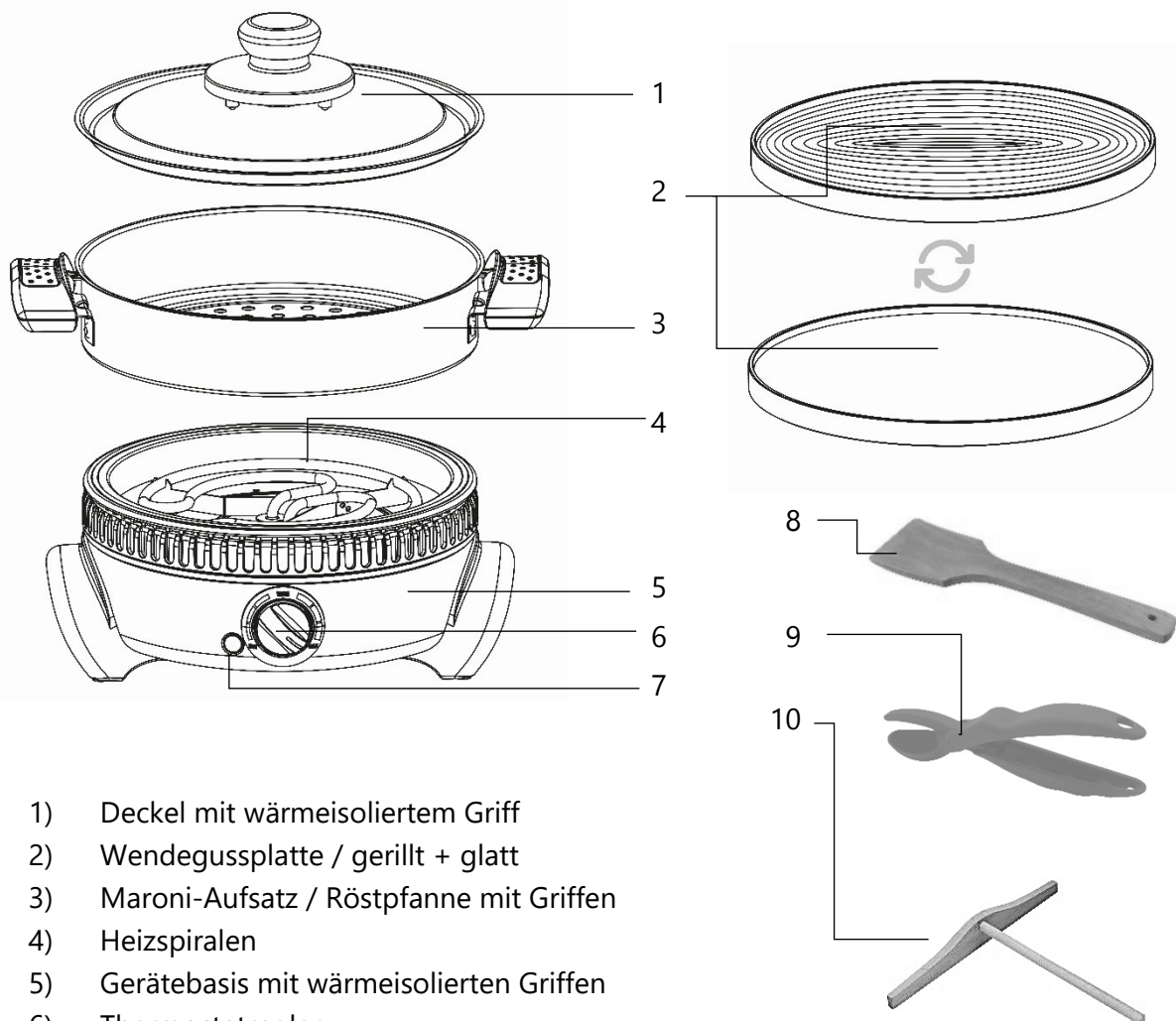
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht, geknickt oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schäden entstehen.
-  **WARNUNG VERBRENNUNGSGEFAHR!** Während des Betriebes kann die Temperatur berührbarer Oberflächen sehr hoch sein. Berühren Sie das Gerät daher nur am Griff und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.
- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen kann.
- Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).

- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder Küchenschränken und Wänden ein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Legen Sie nie Tücher oder ähnliches über das Gerät (Brandgefahr!).
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Bewegen oder transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.
-  **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.
- Beachten Sie die Hinweise unter „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden, stellen Sie es nicht im Freien auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu

beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.

- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Bringen Sie das Netzanschlusskabel und ein eventuell verwendetes Verlängerungskabel so an, dass die Gefahr des Stolperns ausgeschlossen ist.

Bedienelemente, Teile, Zubehör



- 1) Deckel mit wärmeisoliertem Griff
- 2) Wendegussplatte / gerillt + glatt
- 3) Maroni-Aufsatz / Röstpfanne mit Griffen
- 4) Heizspiralen
- 5) Gerätebasis mit wärmeisolierten Griffen
- 6) Thermostatregler
- 7) Kontrollleuchte
- 8) Wender
- 9) Maroni-Zange
- 10) Teigspachtel

Vor der Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung:

- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Das Gerät dient ausschließlich zum Zubereiten, Grillen und Rösten von dazu geeigneten Lebensmitteln.
- Verwenden Sie den Multiröster ausschließlich mit Original-Zubehör, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen.
- Jede andere als in der Anleitung beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen am Gerät führen.



ACHTUNG:

Bei Schäden, die durch unsachgemäße oder zweckentfremdete Bedienung resultierend aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt der Garantieanspruch, jede Haftung ist ausgeschlossen.

Gerät auspacken:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern. ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Viele Verpackungsmaterialien werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.

Netzanschluss:

- Dieses Gerät ist mit einem Erdungskabel und mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (220-240 V ~ 50 Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Schließen Sie das Gerät an eine eigene Steckdose an um zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an derselben Leitung angeschlossen werden (Sicherheit).
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.**Vor der ersten Verwendung:**

- Reinigen Sie alle Teile, wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben wird, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig.
- Stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
- Heizen Sie anschließend das Gerät ohne Lebensmittel ca. 10 Minuten lang bei maximaler Temperatur (Stufe „MAX“) auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
- Die Kontrolllampen leuchten und gehen wieder aus, wenn das Gerät aufgeheizt ist.
- Nach 10 Minuten drehen Sie die Thermostatregler auf „MIN“, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmittel in Berührung kommen, nochmals mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie sie trocken.

Bedienung

Wichtige Bedienerhinweise:



WARNUNG VERBRENNUNGSGEFAHR:

- Das Gerät wird im Betrieb an berührbaren Oberflächen heiß, insbesondere auch im Bereich des Deckels.
- Berühren Sie niemals die heiße Oberfläche und warten Sie mit dem Transportieren des Gerätes so lange, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Greifen Sie nur die wärmeisolierten Griffe an und verwenden Sie Küchenhandschuhe oder Topflappen.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät benutzt wird, während Kinder in der Nähe sind.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb oder in heißem Zustand.
- Das Gerät darf in Betrieb niemals von anderen Gegenständen als dem Deckel bedeckt werden.
- Die Standortfläche des Gerätes muss trocken, rutschfest und eben sein. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 30 cm zu Wänden, Kästen und anderen Flächen: Brandgefahr!
- Das Gerät darf im Freien an einem trockenen und geschützten Ort verwendet werden.
- Lassen Sie Kochutensilien (Wender, Teigspachtel, ...) niemals in/auf der heißen Röstpfanne/ Wendegussplatte liegen.
- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Fügen Sie beim Kochen mit der Wendegussplatte niemals Wasser hinzu.

Thermostatregler:

Mit dem Thermostatregler kann die Temperatur eingestellt werden. Während des Aufheizens leuchtet die Kontrolllampe auf.

Stellen Sie die gewünschte Leistung ein:

- | | |
|-------|---|
| MIN: | Thermostat ist ausgeschaltet (= Aus-Zustand); |
| WARM: | Zum Warmhalten von Lebensmitteln; |
| MAX: | Zum Rösten, Grillen, Braten, Backen; |

Wurde die eingestellte Temperatur erreicht, schaltet das Thermostat ab und die Kontrolllampen gehen aus. Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, schaltet das Thermostat wieder ein und die Kontrolllampe leuchtet wieder auf.

Allgemeines zum Rösten/Grillen:

- Stellen Sie das Gerät auf, wie zuvor beschrieben.
- Setzen Sie den benötigten Einsatz auf das Gerät: Wendegussplatte oder Maroni-Aufsatz.
- Setzen Sie den Deckel auf.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Haushaltssteckdose.
- Drehen Sie den Thermostatregler auf Pos. „MAX“, um das Gerät ca. 5 – 10 Minuten aufzuheizen. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Sobald das Gerät aufgeheizt ist (Kontrollleuchte erlischt), ist das Gerät betriebsbereit.
- Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie Lebensmittel auf/ein, wie nachstehend beschrieben.
- Wenn Sie den Röst-/Grillvorgang beenden, drehen Sie den Thermostatregler auf Pos. „MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Um die Antihafbeschichtung der Röstpfanne und der Grillplatte nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfkantigen Kochutensilien (Messer, Gabeln; Schaber aus Metall) verwendet werden. Utensilien aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff sind empfehlenswert.

Röstpfanne / Maroni rösten:

- Legen Sie die mit der mitgelieferten Maroni-Zange an der gewölbten Seite eingeschnittenen Maroni in die Röstpfanne (maximal 500 g).
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Röstpfanne.
- Lassen Sie sie bei geschlossenem Deckel ca. 15-20 Min. braten.
- Wenden Sie die Maroni ab und zu mit dem mitgelieferten Wender.

⇒ Hinweise:

- Verwenden Sie kein Öl oder anderes Speisefett!
- Maroni sind fertig gebraten, wenn die Schalen so aufgesprungen sind, dass sie sich gut lösen lassen.

- Es empfiehlt sich, die Maroni in einem isolierten Behälter nachgaren zu lassen.

Röstpfanne / Folienkartoffeln:

- Legen Sie die gewaschenen, getrockneten, in Alufolie gewickelten Erdäpfel in die Röstpfanne.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Röstpfanne.
- Lassen Sie sie bei geschlossenem Deckel ca. 20-30 Min. braten.

⇒ **Hinweis:** Verwenden Sie kein Öl oder anderes Speisefett!

Wendegussplatte / grillen:

Die gerillte Seite der Wendegussplatte eignet sich zum Grillen von dünnem Fleisch, Würstchen, Fisch, Gemüse, ...

- Fetten Sie die Wendegussplatte (gerillte Seite) mit wenig Speiseöl oder Fett ein.
- Legen Sie das Grillgut auf die Platte.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Wenden Sie das Grillgut, wenn notwendig.
- Grillen Sie die Lebensmittel je nach Art, bis sie gar sind (ca. 15 – 25 Min.).

Wendegussplatte / backen:

Die glatte Seite der Wendegussplatte eignet sich zum Backen von Palatschinken, Omeletten, Crêpes, Tortillas, Arme Ritter...

- Bereiten Sie den gewünschten Teig zu.
- Geben Sie die gewünschte Teigmenge auf die Mitte der glatten Platte und verteilen Sie den Teig gleichmäßig mit der mitgelieferten Teigspachtel. Wenden Sie dabei keinen Druck an. Wenn Sie die Teigspachtel zuvor in kurz in kaltes Wasser tauchen, lässt sich der Teig besser verteilen.
- Wenden Sie das Backgut mit dem mitgelieferten Wender.
- Je nach Art dauert das Backen ca. 5 – 10 Minuten.

Wendegussplatte / Warmhalten von Lebensmitteln:

Dieses Gerät eignet sich auch als Warmhalteplatte, verwenden Sie dazu die Wendegussplatte:

- Stellen Sie den Thermostatregler auf Pos. „WARM“.
- Legen Sie die warmzuhaltenden Lebensmittel auf die Platte.
- Schließen Sie den Deckel.

Reinigung und Pflege



Um eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.



Die Gerätebasis darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Es darf kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringen. Stromschlaggefahr!

- Vor jeder Reinigung:
 - Drehen Sie den Thermostatregler auf Pos. „MIN“;
 - Ziehen Sie den Netzstecker;
 - Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen (ca. 30 Min.).
- Beachten Sie auch die "Sicherheitsbestimmungen" am Beginn der Anleitung.
- Entnehmen Sie die abgekühlten Geräteteile.
- Reinigen Sie die antihaftbeschichtete Röstpfanne/Platten in warmem Wasser, eventuell mit einem milden Spülmittel.
- Bei stark haftenden Speiserückständen empfehlen wir, die Röstpfanne/Platte vor der Reinigung kurze Zeit in lauwarmem Spülwasser einzuweichen.
- Entfernen Sie nach jeder Verwendung alle Speisereste sorgfältig.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes und dessen Teile keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen der Oberflächen bzw. der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Wir raten davon ab, die abnehmbaren Teile im Geschirrspüler zu reinigen, um die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Wischen Sie das Gehäuse der Gerätebasis mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab und trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder auf die Basis setzen.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50-60 Hz
Nennleistung:	600 W
Kapazität:	500 g
Innendurchmesser:	25cm
Maße Gerät (B x H x T):	
mit Maroni-Aufsatz:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
mit Wendegussplatte:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Gewicht netto:	2,58 kg



Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von $\leq 0,50$ Watt.

*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

Entsorgung – Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Gewährleistung:

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

Garantie:

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

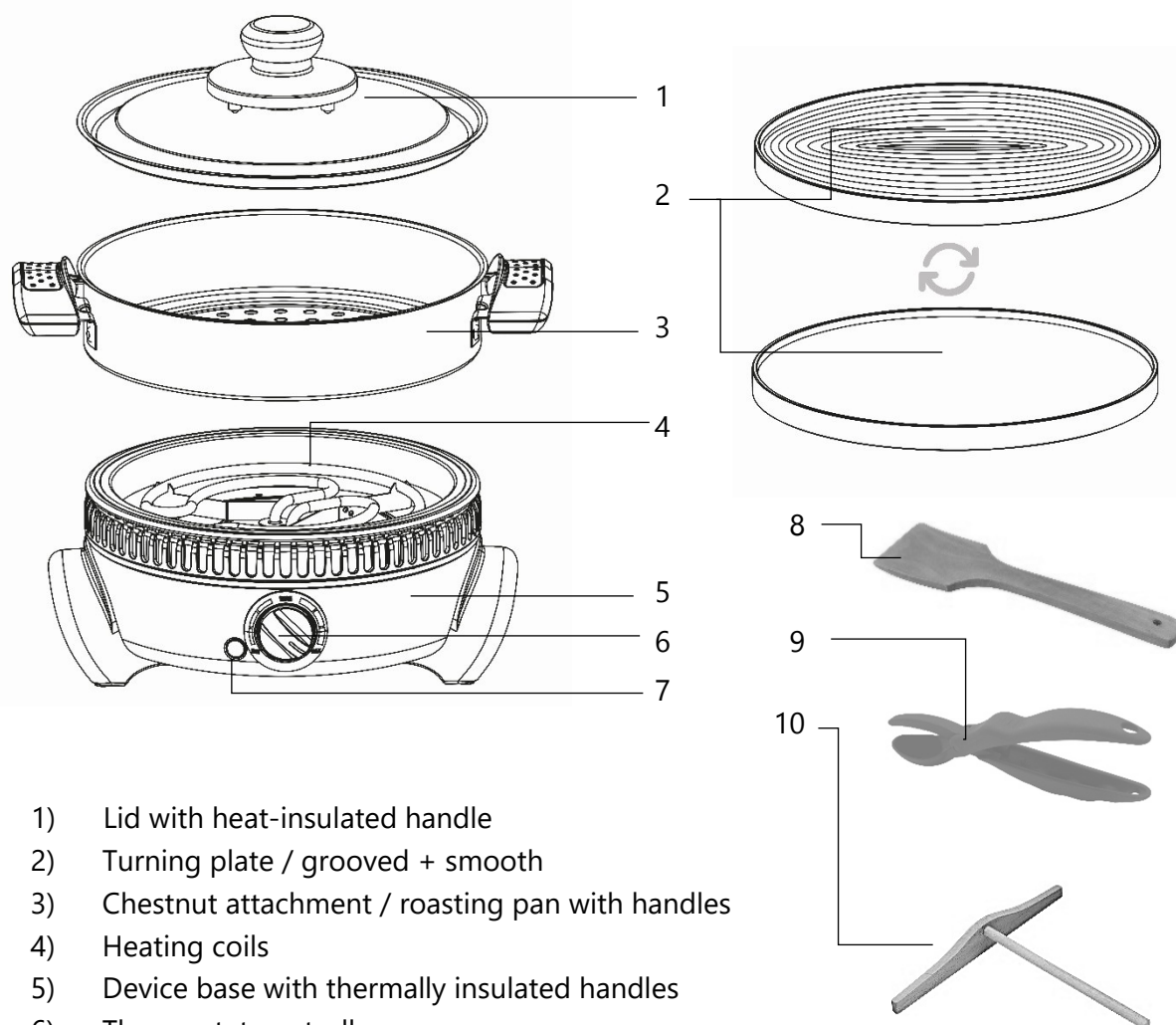
Safety instructions

- This device can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children are not allowed to play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.
- Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Before commissioning, check the complete device, including the power cord with plug and accessories, for defects that could impair the functional reliability of the device. If, for example, the device has fallen to the ground, there may be damage that is not visible from the outside. In this case, too, do not use the device.
- Regularly check plugs and connection cables for wear or damage. In the event of damage to the connection cable or other parts or in the event of malfunction, the appliance must not be put into operation. Contact an authorized specialist workshop. Do not carry out repairs yourself. Improper repairs can lead to considerable dangers for the user, which voids any warranty claim.
- Make sure that the supply line does not hang over the work surface and avoid any contact with hot surfaces.
- The power cord must not be crushed, kinked or pinched.
- Do not plug the device into a power strip.
- Turn off the appliance and unplug it when
 - the device is not in use.

- a malfunction occurs during operation.
- You want to clean the device.
- Never pull the mains plug out of the socket by the connecting cable, touch the mains plug.
- Do not pull the power cord to move the device. This could cause invisible damage.
-  **WARNING RISK OF BURNS!** During operation, the temperature of touchable surfaces can be very high. Therefore, only touch the handle of the appliance and use cooking gloves or potholders if necessary.
- Be aware that very hot steam can escape when in use.
- Coal or similar fuels may not be used for this appliance.
- Place the device on a stable, flat, heat-resistant, splash-resistant, dry, non-slip surface.
- Do not place the appliance near sinks or bathtubs, swimming pools, etc. to avoid splashing water. Also make sure that the substrate is not damp.
- Keep the appliance away from other sources of heat (hotplates, open fire, direct sunlight...).
- Do not use the device near flammable/explosive liquids or materials (e.g. curtains, spray cans, etc.).
- Keep a safe distance of at least 30 cm from walls or kitchen cabinets and walls.
- Do not operate the appliance near or below wall cabinets, curtains or other flammable materials.
- Do not cover the device, especially the ventilation slots.
- Never place cloths or the like over the device (risk of fire!).
- Do not place containers filled with water or other liquids on the device.
- Do not place burning candles on the device.
- Do not move or transport the device when it is hot – always let it cool down beforehand!
- Always allow the device to cool down before cleaning.

-  **Risk of electric shock!** Do not immerse the device, the cable and the plug in water or other liquids. To protect against electrical accidents, the device, cable and plug must not come into contact with water or other liquids .
- Do not touch the device with wet hands.
- When cleaning, care must be taken to ensure that no water gets into the interior of the device.
- Follow the instructions under "Cleaning and care".
- The device must never be operated unattended.
- The device must only be used indoors, do not place it outdoors.
- The device is not intended to be operated with an external timer or a separate telecontrol system.
- The device must not be installed in a cabinet.
- Repairs to electrical appliances must be carried out by specialists, as safety regulations must be observed and to avoid hazards. This also applies to the replacement of the power cable.
- Therefore, in the event of a defect, contact your dealer or contact an authorized specialist workshop.
- Attach the power cord and any extension cord that may be used in such a way that there is no risk of tripping.

Controls, Parts, Accessories



- 1) Lid with heat-insulated handle
- 2) Turning plate / grooved + smooth
- 3) Chestnut attachment / roasting pan with handles
- 4) Heating coils
- 5) Device base with thermally insulated handles
- 6) Thermostat controller
- 7) Indicator light
- 8) Turner
- 9) Chestnut tongs
- 10) Dough spatula

Before Use

Intended use:

- The device is not intended for commercial use, but exclusively for use in the household, in coffee kitchens of offices or workshops, as well as in apartment buildings, bed and breakfasts, motels or bed & breakfast facilities, etc.
- The appliance is used exclusively for preparing, grilling and roasting suitable food.
- Only use the multi-roaster with original accessories as described in this manual.
- Use the device only for the functions described in this guide.
- Any use other than as described in the instructions is considered non-intended and may result in serious injury and damage to the device.



ATTENTION:

In the event of damage caused by improper or misused operation as a result of non-observance of these operating instructions or the safety instructions, the warranty claim expires and any liability is excluded.

Unpack the device:

- Remove all packaging materials and inspect the device for any damage. In case of damage, the device must not be used.
- Packaging materials such as plastic bags or polystyrene parts are dangerous for children. Therefore, keep these parts away from children. DANGER OF SUFFOCATION!
- Many packaging materials are recycled – so make sure that they are disposed of correctly, as you are making an important contribution to environmental protection.

Power supply:

- This device is equipped with an earthing cable and with a safety plug.
- The device must only be connected to a properly installed, grounded earthed socket (220-240 V ~ 50 Hz). The grounding reduces the risk of electric shock in the event of a short circuit.
- Connect the device to its own socket to avoid connecting other consumers to the same line (fuse).
- If the power cord and/or plug are damaged, do not operate the appliance.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the type plate of the appliance.
- The device complies with the directives that are mandatory for CE marking.

Before first use:

- Clean all parts as described in "Cleaning and Care" before using the appliance for the first time.
- Wipe the case with a damp cloth and dry it thoroughly.
- Plug the power plug into a power outlet.
- Then heat the appliance without food for about 10 minutes at maximum temperature (level "MAX"). This causes any production-related protective grease to evaporate. There is a slight odor and smoke, but this is harmless and only occurs when used for the first time. Make sure that the room is adequately ventilated.
- The indicator lights light up and go out again when the device is heated up.
- After 10 minutes, turn the thermostat controls to "MIN", unplug the appliance and let the appliance cool down.
- Clean all parts that come into contact with food again with a slightly damp cloth and wipe dry.

Operation

Important operator notes:



WARNING RISK OF BURNS:

- The device gets hot during operation on touchable surfaces, especially in the area of the lid.
- Never touch the hot surface and wait until it has cooled down completely before transporting the device.
- Attack only the heat-insulated handles and use kitchen gloves or potholders.
- Extreme caution should be exercised when using the device while children are nearby.
- Never leave the appliance unattended in operation or in a hot state.
- The appliance must never be covered by objects other than the lid during operation.
- The surface of the device must be dry, non-slip and even. Keep a safety distance of 30 cm from walls, boxes and other surfaces: fire hazard!
- The device may be used outdoors in a dry and sheltered place.
- Never leave cooking utensils (turners, dough spatula, ...) in/on the hot roasting pan/turning cast iron plate.
- Charcoal or similar fuels may not be used for this appliance.
- Never add water when cooking with the reversible cast iron plate.

Thermostat controller:

The temperature can be adjusted with the thermostat control. During the heating up, the indicator light lights up.

Set the desired power:

- MIN: thermostat is switched off (= off state);
- WARM: To keep food warm;
- MAX: For roasting, grilling, roasting, baking;

When the set temperature has been reached, the thermostat switches off and the indicator lights go out. As soon as the temperature falls below the set temperature, the thermostat switches on again and the indicator light lights up again.

General information about roasting/grilling:

- Set up the device as described earlier.
- Place the required insert on the device: indexable cast iron plate or chestnut attachment.
- Put the lid on.
- Connect the power plug to a household socket.
- Turn the thermostat control to the "MAX" position to heat up the device for about 5 – 10 minutes. The indicator light comes on.
- As soon as the device is heated up (indicator light goes out), the device is ready for use.
- Remove the lid and put food on/in as described below.
- When you finish roasting/grilling, turn the thermostat control to "MIN" and unplug it.
- In order not to damage the non-stick coating of the roasting pan and the grill plate, no sharp-edged cooking utensils (knives, forks; scrapers made of metal). Utensils made of wood or heat-resistant plastic are recommended.

The voice of Maroni / Maroni:

- Place the chestnuts cut on the domed side with the chestnut tongs supplied in the roasting pan (maximum 500 g).
- Put the lid back on the roasting pan.
- Let them fry with the lid closed for about 15-20 minutes.
- Turn the chestnuts from time to time with the supplied turner.

⇒ Notes:

- Do not use oil or other cooking fat!
- Chestnuts are ready to be fried when the shells have cracked open so that they can be easily removed.
- It is advisable to let the chestnuts cook in an insulated container.

Roasting pan / baked potatoes:

- Place the washed, dried potatoes wrapped in aluminum foil in the roasting pan.
- Put the lid back on the roasting pan.
- Let them fry with the lid closed for about 20-30 minutes.

⇒ **Note:** Do not use oil or other cooking fat!

Turning cast iron plate / grilling:

The grooved side of the reversible casting plate is suitable for grilling thin meat, sausages, fish, vegetables, ...

- Grease the reversible cast iron plate (grooved side) with a little cooking oil or grease.
- Place the grilled food on the platter.
- Put the lid back on.
- Turn the food over if necessary.
- Grill the food until cooked (approx. 15 – 25 minutes), depending on the species.

Turning cast iron plate / baking:

The smooth side of the reversible casting plate is suitable for baking pancakes, omelettes, crepes, tortillas, French toasts...

- Prepare the dough you want.
- Place the desired amount of dough in the middle of the smooth plate and spread the dough evenly with the dough spatula provided. Do not apply pressure. If you dip the dough spatula briefly in cold water beforehand, the dough can be spread better.
- Turn the baked goods over with the turner supplied.
- Depending on the type, baking takes about 5 – 10 minutes.

Turning cast iron plate / keeping food warm:

This device is also suitable as a warming plate, use the reversible cast iron plate:

- Set the thermostat control to the "WARM" position.
- Place the food to be kept warm on the platter.
- Close the lid.

Cleaning and care



To ensure a long life of your device, it is necessary to keep it clean and in good condition. Contamination can impair proper function and lead to dangerous situations.



The base of the device must not be immersed in water or other liquids. No water must enter the ventilation openings. Risk of electric shock!

- Before each cleaning:
 - Turn the thermostat control to the "MIN" position;
 - Unplug it;
 - Allow the appliance to cool down sufficiently (approx. 30 mins).
- Please also note the "safety regulations" at the beginning of the instructions.
- Remove the cooled parts of the appliance.
- Clean the non-stick roasting pan/plates in warm water, possibly with a mild detergent.
- In the case of strongly adherent food residues, we recommend soaking the roasting pan/plate in lukewarm rinse water for a short time before cleaning.
- Carefully remove all food residues after each use.
- Do not use harsh or corrosive abrasives, oven cleaners or metal scrapers to clean the appliance and its parts to avoid damaging the surfaces or the non-stick coating.
- We do not recommend cleaning the removable parts in the dishwasher so as not to damage the non-stick coating.
- Wipe the housing of the device base with a well-squeezed, damp cloth and dry all parts well.
- Make sure that all parts have dried well before putting them back on the base.
- If you are not going to use the device for a long time, pack it after cleaning and store it in a dry, clean place, out of the reach of children.

Technical data:

Mains voltage:	230V~50-60Hz
Nominal power:	600 W
Capacity:	500 g
Inner diameter:	25cm
Dimensions of device (W x H x D):	
with chestnut attachment:	34.4 x 22.5 x 26.8 cm
with reversible cast plate:	30.1 x 18.5 x 26.8 cm
Net weight:	2.58 kg



In off mode, the device has a power consumption of ≤ 0.50 watts.

*) Typographical errors, design and technical changes reserved!

Disposal – information on environmental protection



This product must not be disposed of with normal household waste at the end of its life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging indicates this.

The materials can be recycled according to their labelling. With the reuse, material recycling or other forms of recycling of old appliances, you make an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your municipal administration for the responsible disposal point.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Warranty:

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

Guarantee:

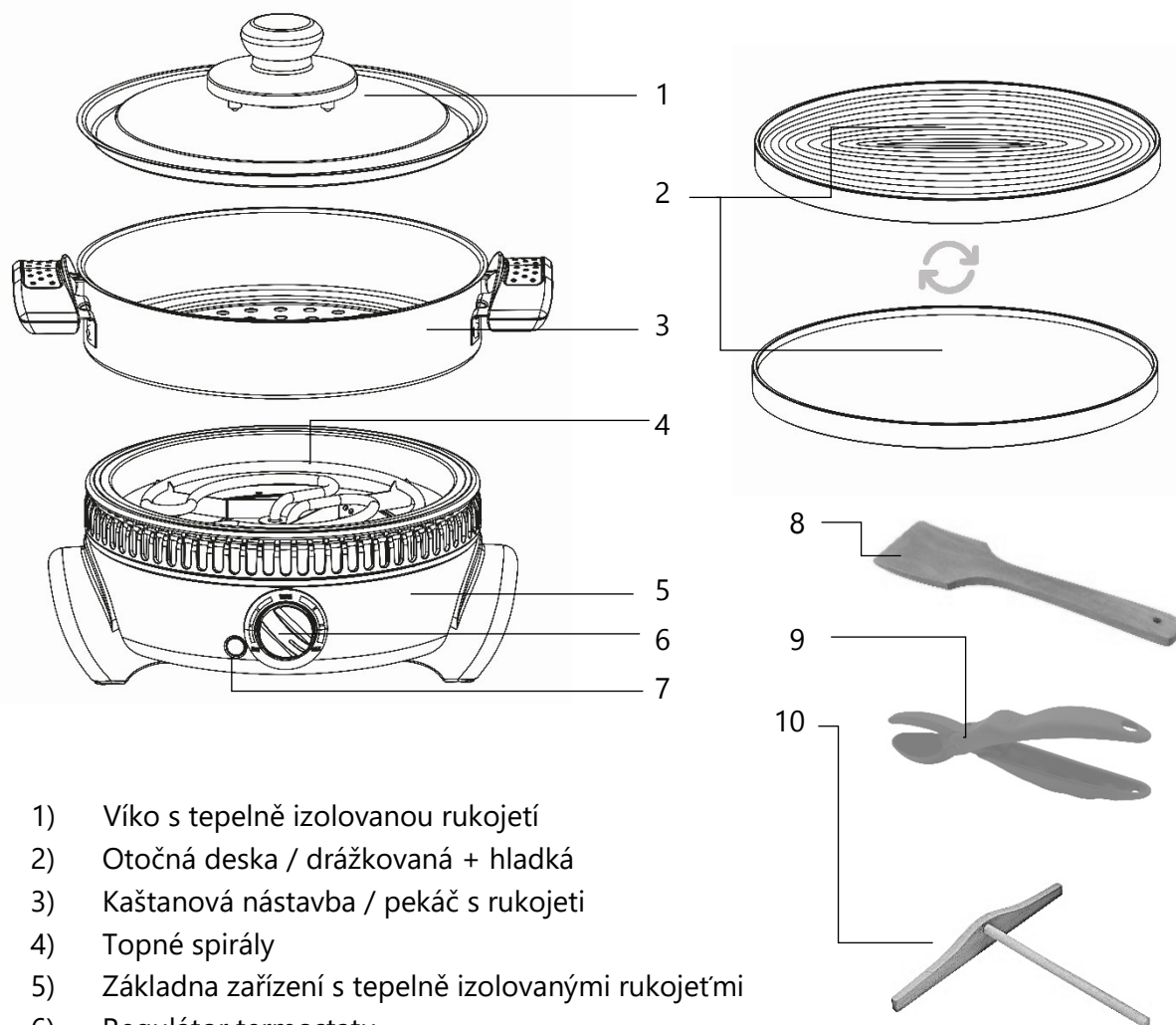
The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z toho plynou.
- Děti si s tímto zařízením nemohou hrát.
- Úklid a údržbu uživatelů nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let musí být od spotřebiče a připojovacího kabelu dál.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte celé zařízení, včetně napájecího kabelu se zástrčkou a příslušenstvím, na případné vady, které by mohly ovlivnit funkční spolehlivost zařízení. Pokud například zařízení spadlo na zem, může dojít k poškození, které není zvenčí viditelné. V tomto případě také zařízení nepoužívejte.
- Pravidelně kontrolujte zástrčky a spojovací kabely na opotřebení nebo poškození. V případě poškození připojovacího kabelu nebo jiných částí, případně v případě poruchy, spotřebič nesmí být uveden do provozu. Kontaktujte autorizovanou specializovanou dílnu. Neprovádějte opravy sami. Nesprávné opravy mohou vést k značným rizikům pro uživatele, což zrušuje jakoukoli záruku.
- Ujistěte se, že přívodní potrubí nevisí nad pracovní plochou a vyhněte se jakémukoliv kontaktu s horkými povrchy.
- Napájecí kabel nesmí být rozmačkán, ohnutý ani skřípnutý.
- Nezapojujte zařízení do prodlužovačky.
- Vypněte spotřebič a odpojte ho ze zásuvky
 - zařízení není v provozu.

- Během provozu dojde k poruše.
- Chcete zařízení vyčistit.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky pomocí spojovacího kabelu, dotýkajte se elektrické zástrčky.
- Netahejte napájecí kabel, abyste zařízení přemístili. To by mohlo způsobit neviditelné poškození.
-  **VAROVÁNÍ, RIZIKO POPÁLENIN!** Během provozu může být teplota dotykových povrchů velmi vysoká. Proto se dotýkejte pouze rukojeti spotřebiče a v případě potřeby používejte rukavice nebo držáky na hrnce.
- Mějte na paměti, že při používání může unikat velmi horká pára.
- Uhlí nebo podobná paliva nesmí být pro toto zařízení použita.
- Umístěte zařízení na stabilní, rovný, tepelně odolný, proti stákání, suchý a protiskluzový povrch.
- Neumíst'ujte spotřebič blízko umyvadel, van, bazénů apod., abyste předešli stříkání vody. Také se ujistěte, že substrát není vlhký.
- Udržujte spotřebič mimo jiné zdroje tepla (vařiče, otevřený oheň, přímé slunce...).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých/výbušných kapalin nebo materiálů (např. závěsy, spreje apod.).
- Udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 30 cm od zdí nebo kuchyňských skříněk a stěn.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti nebo pod nástěnnými skřínkami, závěsy nebo jinými hořlavými materiály.
- Nezakrývejte zařízení, zejména ventilační otvory.
- Nikdy nedávejte na zařízení látky nebo podobné látky (riziko požáru!).
- Na zařízení nepokládejte nádoby naplněné vodou nebo jinými kapalinami.
- Na zařízení nepřikládejte hořící svíčky.

- Nepřesouvejte zařízení, když je horké – vždy ho nechte předem vychladnout!
- Vždy nechte zařízení vychladnout před čištěním.
-  **Riziko elektrického šoku!** Neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin. Aby se zabránilo elektrickým nehodám, zařízení, kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami .
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Při čištění je třeba dbát na to, aby se žádná voda nedostala do vnitřku zařízení.
- Postupujte podle pokynů v sekci "Čištění a péče".
- Zařízení nesmí být nikdy obsluhováno bez dozoru.
- Zařízení se nesmí používat pouze uvnitř, nedávejte ho ven.
- Zařízení není určeno k ovládání s externím časovačem nebo samostatným telekontrolním systémem.
- Zařízení nesmí být instalováno do skříně.
- Opravy elektrických spotřebičů musí provádět specialisté, protože je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a předcházet nebezpečím. To platí i pro výměnu napájecího kabelu.
- Proto v případě závady kontaktujte svého prodejce nebo autorizovanou specializovanou dílnu.
- Připojte napájecí kabel a jakýkoli prodlužovací kabel, který lze použít tak, aby nehrozilo riziko vypadnutí.



- 1) Víko s tepelně izolovanou rukojetí
- 2) Otočná deska / drážkovaná + hladká
- 3) Kaštanová nástavba / pekáč s rukojetí
- 4) Topné spirály
- 5) Základna zařízení s tepelně izolovanými rukojetmi
- 6) Regulátor termostatu
- 7) Kontrolka
- 8) Turner
- 9) Kaštanové kleště
- 10) Těstová špachtle

Zamýšlené použití:

- Zařízení není určeno pro komerční použití, ale výhradně pro domácí použití, v kavárnách, kancelářích nebo dílnách, stejně jako v bytových domech, penzionech typu bed and breakfast, motelech nebo penzionech atd.
- Zařízení se používá výhradně k přípravě, grilování a pečení vhodných potravin.
- Používejte pouze multi-roaster s originálními příslušenstvími, jak je popsáno v tomto manuálu.
- Používejte zařízení pouze pro funkce popsané v tomto průvodci.
- Jakékoli použití jiné než popsané v návodu je považováno za nezamýšlené a může vést k vážnému zranění a poškození zařízení.



POZOR:

V případě poškození způsobeného nesprávným nebo nesprávným provozem v důsledku nedodržení těchto provozních nebo bezpečnostních pokynů záruční nárok vyprší a jakákoli odpovědnost je vyloučena.

Rozbalte zařízení:

- Odstraňte všechny obalové materiály a zkontrolujte zařízení na případné poškození. V případě poškození se zařízení nesmí použít.
- Obalové materiály jako plastové tašky nebo polystyrenové díly jsou pro děti nebezpečné. Proto tyto části držte mimo dosah dětí. **NEBEZPEČÍ UDUSENÍ!**
- Mnoho obalových materiálů je recyklováno – proto se ujistěte, že jsou správně likvidovány, protože tím významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Napájení:

- Toto zařízení je vybaveno uzemňovacím kabelem a bezpečnostní zástrčkou.
- Zařízení musí být připojeno pouze k správně nainstalované uzemněné objímce (220-240 V ~ 50 Hz). Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem v případě zkratu.
- Připojte zařízení do vlastní zásuvky, abyste se vyhnuli připojení ostatních odběratelů ke stejnému vedení (pojistce).
- Pokud jsou napájecí kabel a/nebo zástrčka poškozené, spotřebič neobsluhujte.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typové desce spotřebiče.
- Zařízení splňuje povinné pokyny pro označení CE.

Před prvním použitím:

- Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte všechny díly podle popisu "Čištění a péče".
- Pouzdro otřete vlhkým hadříkem a důkladně ho vysušte.
- Zapojte napájecí zástrčku do zásuvky.
- Poté spotřebič ohřívejte bez jídla asi 10 minut při maximální teplotě (úroveň "MAX"). To způsobí, že se veškerý výrobní ochranný tuk odpařuje. Je tam mírný zápach a kouř, ale ten je neškodný a vyskytuje se pouze při prvním použití. Ujistěte se, že je místnost dostatečně větraná.
- Kontrolka se rozsvítí a znovu zhasne, když je zařízení zahřáté.
- Po 10 minutách nastavte ovládání termostatu na "MIN", odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte ho vychladnout.
- Všechny části, které přijdou do kontaktu s jídlem, znovu vyčistěte mírně vlhkým hadříkem a otřete na sucho.

Provoz

Důležité poznámky k operátorovi:



VAROVÁNÍ PŘED RIZIKEM POPÁLENIN:

- Zařízení se při provozu na dotykových površích, zejména v oblasti víka, zahřívá.
- Nikdy se nedotýkejte horkého povrchu a počkejte, až úplně vychladne, než zařízení přenesete.
- Útočte pouze na tepelně izolované rukojeti a používejte kuchyňské rukavice nebo držáky na hrnce.
- Při používání zařízení, když jsou děti poblíž, je třeba být velmi opatrný.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru během provozu nebo v horkém stavu.
- Spotřebič nesmí být během provozu nikdy zakryt jinými předměty než víkem.
- Povrch zařízení musí být suchý, protiklouzavý a rovný. Udržujte bezpečnostní odstup 30 cm od zdí, krabic a dalších povrchů: požární riziko!
- Zařízení lze používat venku na suchém a chráněném místě.
- Nikdy nenechávejte kuchyňské nástroje (obrážení, těstovou špachtli ...) v/na horké pekáči nebo litinové desce.
- Dřevěné uhlí nebo podobná paliva pro tento spotřebič nesmí být použita.
- Nikdy nepřilévejte vodu při vaření s oboustrannou litinovou deskou.

Regulátor termostatu:

Teplotu lze nastavit pomocí termostatu. Během zahřívání se rozsvítí kontrolka.

Nastavte požadovanou sílu:

MIN: termostat je vypnutý (= stav vypnutý);

TEPLO: Aby jídlo zůstalo teplé;

MAX: Na pečení, grilování, pečení, pečení;

Když je dosažena nastavená teplota, termostat se vypne a kontrolky zhasnou. Jakmile teplota klesne pod nastavenou hodnotu, termostat se znovu zapne a kontrolka se znovu rozsvítí.

Obecné informace o pečení/grilování:

- Nastavte zařízení tak, jak bylo popsáno dříve.
- Na zařízení umístěte požadovanou vložku: indexovatelnou litinovou desku nebo kaštanový nástavec.
- Dej víko na sebe.
- Připojte napájecí zástrčku do domácí zásuvky.
- Nastavte ovládání termostatu na polohu "MAX" a zařízení se zahřeje asi 5–10 minut. Rozsvítí se kontrolka.
- Jakmile je zařízení zahřáté (kontrolka zhasne), je připraveno k použití.
- Odstraňte víko a vložte jídlo na/dovnitř, jak je popsáno níže.
- Když dopečete/grilujete, nastavte ovládání termostatu na "MIN" a odpojte ho ze zásuvky.
- Aby se nepoškodil nepřilnavý povrch pekáče a grilovací desky, žádné ostré kuchyňské nástroje (nože, vidličky; škrabky vyrobené z kovu). Doporučuje se příbor ze dřeva nebo tepelně odolného plastu.

Hlas Maroniho / Maroniho:

- Kaštany položte na vyklenutou stranu s kaštanovými, které jsou přidány, do pekáče (maximálně 500 g).
- Znovu zakryjte pekač na pekáč.
- Nechte je smažit se zavřeným víkem asi 15–20 minut.
- Kaštany občas otáčejte dodaným soustružníkem.

⇒ Poznámky:

- Nepoužívejte olej ani jiný tuk na vaření!
- Kaštany jsou připravené k smažení, když se skořápky rozlámou, aby bylo možné je snadno vyjmout.
- Doporučuje se nechat kaštany vařit v izolované nádobě .

Pekáč / pečené brambory:

- Umyté, sušené brambory zabalené v alobalu vložte do pekáče.
- Znovu zakryjte pekač na pekáč.
- Nechte je smažit se zavřeným víkem asi 20–30 minut.

⇒ **Poznámka:** Nepoužívejte olej ani jiný tuk na vaření!

Soustružení litinové desky / grilování:

Drážkovaná strana obojstranné odlévací desky je vhodná pro grilování tenkého masa, klobás, ryb, zeleniny, ...

- Obojstrannou litinovou desku (drážkovanou stranou) namazejte trochou kuchyňského oleje nebo tuku.
- Položte grilované jídlo na táč.
- Dej víko zpátky.
- Pokud je to nutné, otočte jídlo.
- Jídlo grilujte až do doby uvaření (přibližně 15–25 minut), v závislosti na druhu.

Soustružení litinové desky / pečení:

Hladká strana obojstranné odlévací desky je vhodná na pečení palačinek, omeletek, palačinek, tortill, francouzských toustů...

- Připrav těsto, které chceš.
- Vložte požadované množství těsta doprostřed hladkého talíře a rovnoměrně rozprostřete těsto pomocí špachtle, která je k dispozici. Netlačte. Pokud těsto předem krátce namočíte do studené vody, těsto se lépe rozprostře.
- Pečivo otočte s doplněným soustružníkem.
- Podle typu pečení trvá asi 5–10 minut.

Točení litinové desky / udržování jídla v teple:

Toto zařízení je také vhodné jako zahřívací deska, použijte oboustrannou litinovou desku:

- Nastavte ovládání termostatu na polohu "WARM".
- Položte jídlo, které má zůstat teplé, na talíř.
- Zavři víko.

Čištění a péče



Pro zajištění dlouhé životnosti vašeho zařízení je nutné udržovat ho čisté a v dobrém stavu. Kontaminace může narušit správnou funkci a vést k nebezpečným situacím.



Základna zařízení nesmí být ponořena do vody nebo jiných kapalin. Do ventilačních otvorů nesmí vstupovat žádná voda. Riziko elektrického šoku!

- Před každým čištěním:
 - Otočte ovládání termostatu do polohy "MIN";
 - Odpojte ji;
 - Nechte spotřebič dostatečně vychladnout (přibližně 30 minut).
- Také prosím vezměte na vědomí "bezpečnostní předpisy" na začátku pokynů.
- Odstraňte chlazené části spotřebiče.
- Nepřílnavou pekáčku/talíře vyčistěte v teplé vodě, případně jemným pracím prostředkem.
- V případě silně přílnavých zbytků jídla doporučujeme před čištěním na krátkou dobu namočit pekáč/talíř do vlažné oplachovací vody.
- Po každém použití opatrně odstraňte všechny zbytky jídla.
- Nepoužívejte drsná nebo korozivní abraziva, čističe na trouby ani kovové škrabky k čištění spotřebiče a jeho částí, abyste nepoškodili povrchy nebo nepřilnavý povrch.
- Nedoporučujeme čistit odnímatelné části v myčce, abyste nepoškodili nepřilnavý povrch.
- Otřete kryt základny zařízení dobře vymačkaným, vlhkým hadříkem a všechny části dobře vysušte.
- Ujistěte se, že všechny části dobře vyschly, než je znovu položíte na základnu.
- Pokud zařízení dlouho nepoužijete, po vyčištění ho zabalte a uskladněte na suchém, čistém místě, mimo dosah dětí.

Technická data:

Síťové napětí:	230V~50-60Hz
Nominální výkon:	600 W
Kapacita:	500 g
Vnitřní průměr:	25 cm
Rozměry zařízení (Š x H x D):	
S kaštanovým návěsem:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
s oboustrannou odlévanou deskou:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Čistá hmotnost:	2,58 kg



V režimu vypnuto má zařízení spotřebu energie $\leq 0,50$ wattů.

*) Typografické chyby, designové a technické změny vyhrazeny!

Likvidace – informace o ochraně životního prostředí



Tento produkt nesmí být na konci své životnosti likvidován s běžným domácím odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symbol na produktu, v návodu k použití nebo na obalu to označuje.

Materiály lze recyklovat podle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací materiálů nebo jinými formami recyklace starých spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Prosím, požádejte svou obecní správu o odpovědném místě pro likvidaci.

Záruka / Garance

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Záruka:

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

Garance:

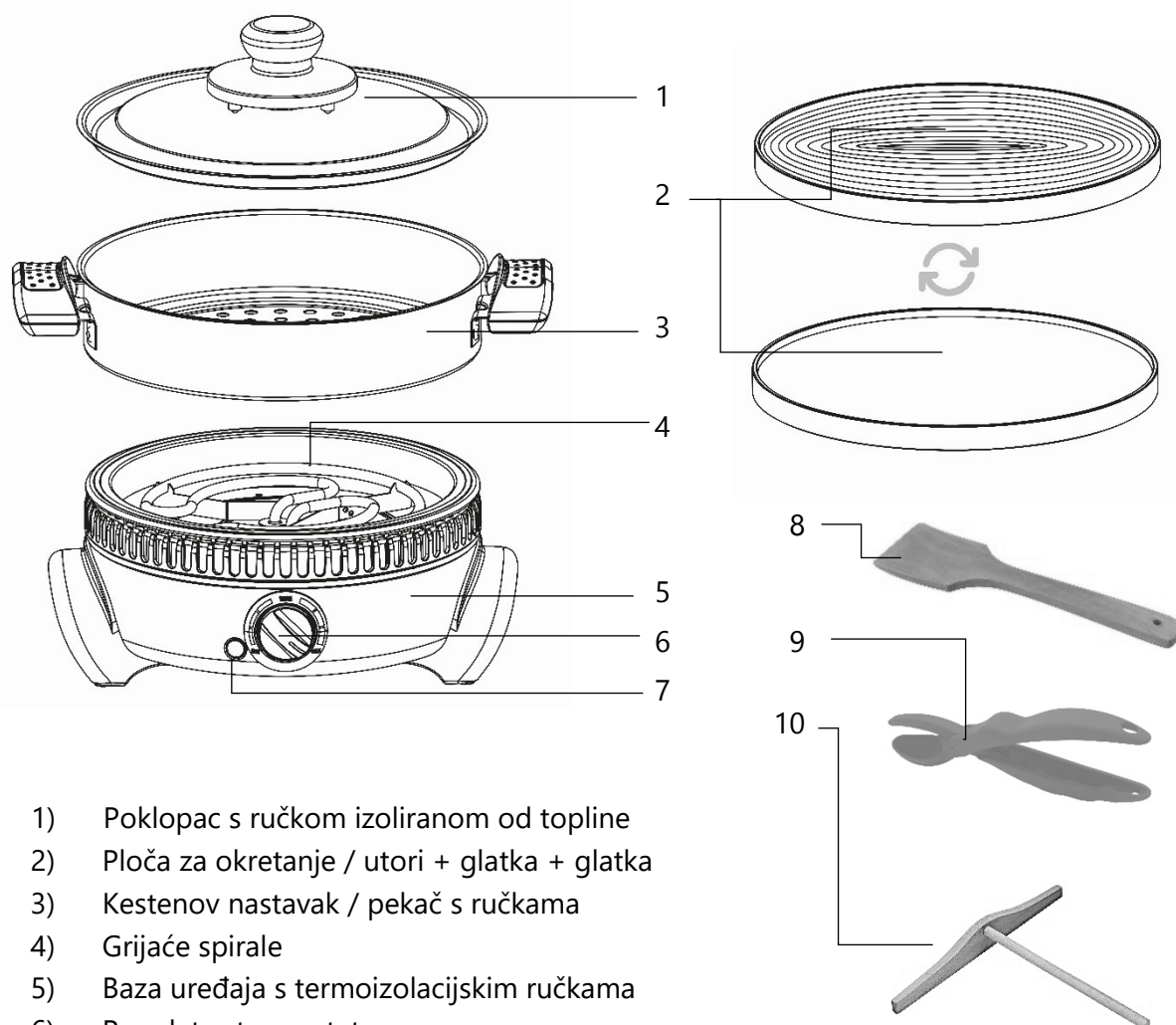
Garance je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su bile pod nadzorom ili poučene o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeci nije dopušteno igrati se s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca mlađa od 8 godina moraju biti udaljena od uređaja i-priključnog kabela.
- Prije puštanja u rad provjerite cijeli uređaj, uključujući kabel za napajanje s utikačem i dodacima, zbog nedostataka koji bi mogli narušiti pouzdanost uređaja. Ako je, primjerice, uređaj pao na tlo, može doći do oštećenja koja nisu vidljiva izvana. Ni u tom slučaju nemojte koristiti uređaj.
- Redovito provjeravajte utikače i spojne kabele zbog trošenja ili oštećenja. U slučaju oštećenjaspojnog kabela ili drugih dijelova ili u slučaju kvara, uređaj se ne smije puštati u rad. Obratite se ovlaštenoj stručnoj radionici. Nemojte sami obavljati popravke. Nepravilni popravci mogu dovesti do značajnih opasnosti za korisnika, što poništava svaki zahtjev za jamstvo.
- Pazite da dovodna cijev ne visi iznad radne površine i izbjegavajte kontakt s vrućim površinama.
- Kabel za napajanje ne smije se zgnječiti, savijati ili stiskati.
- Nemojte priključivati uređaj na produžni kabel.
- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje kad
 - Uređaj se ne koristi.
 - Tijekom rada dolazi do kvara.

- Želiš očistiti uređaj.
- Nikada ne vadite mrežni utikač iz utičnice pomoću spojnog kabela, dodirujte mrežni utik.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje da biste pomaknuli uređaj. To može uzrokovati nevidljivu štetu.
-  **UPOZORENJE: RIZIK OD OPEKLINA!** Tijekom rada, temperatura dodirljivih površina može biti vrlo visoka. Stoga dodirujte samo ručku uređaja i koristite kuhinjske rukavice ili držače za lonce ako je potrebno.
- Imajte na umu da vrlo vruća para može izaći tijekom korištenja.
- Ugljen ili slična goriva ne smiju se koristiti za ovaj uređaj.
- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, otpornu na toplinu, prskanje, suhu i neklizajuću površinu.
- Nemojte stavljati uređaj blizu umivaonika ili umivaonika, kada, bazena itd. kako biste izbjegli prskanje vode. Također pazite da podloga nije vlažna.
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploče za grijanje, otvorena vatra, izravna sunčeva svjetlost...).
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih/eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, sprejevi itd.).
- Držite sigurnu udaljenost od najmanje 30 cm od zidova ili kuhinjskih ormarića i zidova.
- Ne koristite uređaj blizu ili ispod zidnih ormarića, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Nemojte prekrivati uređaj, posebno ventilacijske otvore.
- Nikada ne stavljajte krpe ili slično preko uređaja (rizik od požara!).
- Nemojte stavljati posude ispunjene vodom ili drugim tekućinama na uređaj.
- Nemojte stavljati zapaljene svijeće na uređaj.
- Nemojte pomicati ili transportirati uređaj dok je vruć – uvijek ga ostavite da se ohladi unaprijed!

- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja.
-  **Rizik od električnog udara!** Nemojte uranjati uređaj, kabel i utikač u vodu ili druge tekućine. Kako bi se zaštitili od električnih nezgoda, uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u kontakt s vodom ili drugim tekućinama .
- Nemojte dirati uređaj mokrim rukama.
- Prilikom čišćenja treba paziti da voda ne uđe u unutrašnjost uređaja.
- Slijedite upute pod "Čišćenje i njega".
- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez nadzora.
- Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru, nemojte ga stavljati vani.
- Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim tajmerom ili zasebnim telekontrolnim sustavom.
- Uređaj se ne smije ugraditi u ormar.
- Popravke električnih uređaja moraju obavljati stručnjaci, jer se moraju poštovati sigurnosni propisi i izbjegavati opasnosti. Ovo se odnosi i na zamjenu napojnog kabela.
- Stoga, u slučaju kvara, kontaktirajte svog zastupnika ili ovlaštenu specijaliziranu radionicu.
- Spojite napajanje i bilo koji produžni kabel koji se može koristiti tako da nema rizika od iskočivanja.



- 1) Poklopac s ručkom izoliranom od topline
- 2) Ploča za okretanje / utori + glatka + glatka
- 3) Kestenov nastavak / pekač s ručkama
- 4) Grijaće spirale
- 5) Baza uređaja s termoizolacijskim ručkama
- 6) Regulator termostata
- 7) Indikatorska lampica
- 8) Turner
- 9) Kestenjaste kliješta
- 10) Lopatica za tijesto

Namjena:

- Uređaj nije namijenjen komercijalnoj upotrebi, već isključivo za upotrebu u kućanstvu, u kuhinjama za kavu u uredima ili radionicama, kao i u stambenim zgradama, pansionima, motelima ili pansionima itd.
- Uređaj se koristi isključivo za pripremu, roštiljanje i pečenje prikladne hrane.
- Koristite multi-roaster samo s originalnim dodacima kako je opisano u ovom priručniku.
- Koristite uređaj samo za funkcije opisane u ovom vodiču.
- Svaka upotreba osim one opisane u uputama smatra se nenamjernom i može rezultirati ozbiljnim ozljedama i oštećenjem uređaja.



PAŽNJA:

U slučaju štete uzrokovane nepravilnim ili nepravilnim radom zbog nepoštivanja ovih uputa za rad ili sigurnosnih uputa, jamstveni zahtjev istječe i svaka odgovornost je isključena.

Raspakirajte uređaj:

- Uklonite sav ambalažni materijal i pregledajte uređaj zbog eventualnih oštećenja. U slučaju oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ambalažni materijali poput plastičnih vrećica ili dijelova od polistirena opasni su za djecu. Stoga, držite te dijelove podalje od djece. **OPASNOST OD GUŠENJA!**
- Mnogi ambalažni materijali se recikliraju – stoga se pobrinite da se pravilno zbrinu jer time značajno doprinosite zaštiti okoliša.

Napajanje:

- Ovaj uređaj opremljen je uzemljenim kabelom i sigurnosnim utikačem.
- Uređaj smije biti spojen samo na pravilno instaliranu, uzemljenu utičnicu (220-240 V ~ 50 Hz). Uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Spojite uređaj na vlastitu utičnicu kako biste izbjegli povezivanje drugih potrošača na istu liniju (osigurač).
- Ako su kabel za napajanje i/ili utikač oštećeni, nemojte koristiti uređaj.
- Napon mreže mora odgovarati naponu navedenom na tipnoj ploči uređaja.
- Uređaj je u skladu s obveznim uputama za CE oznaku.

Prije prve upotrebe:

- Očistite sve dijelove kako je opisano u odjeljku "Čišćenje i njega" prije prve upotrebe uređaja.
- Obrišite kutiju vlažnom krpom i temeljito je osušite.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Zatim zagrijavajte uređaj bez hrane oko 10 minuta na maksimalnoj temperaturi (razina "MAX"). To uzrokuje isparavanje zaštitne masti povezane s proizvodnjom. Osjeća se blagi miris i dim, ali to je bezopasno i javlja se samo pri prvoj upotrebi. Pobrinite se da je prostorija adekvatno prozračena.
- Indikator se upali i ponovno ugasi kad se uređaj zagrije.
- Nakon 10 minuta, okrenite termostatske kontrole na "MIN", isključite uređaj iz struje i pustite ga da se ohladi.
- Ponovno očisti sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom lagano vlažnom krpom i obriši suho.

Rad

Važne bilješke o operateru:



UPOZORENJE NA RIZIK OD OPEKLINA:

- Uređaj se zagrijava tijekom rada na dodirljivim površinama, osobito u području poklopca.
- Nikada ne dodirujte vruću površinu i pričekajte da se potpuno ohladi prije nego što uređaj prenesete.
- Napadajte samo ručke izolirane od topline i koristite kuhinjske rukavice ili držače za lonce.
- Treba biti izuzetno oprezan pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi ili je u vrućem stanju.
- Uređaj nikada ne smije biti prekriven predmetima osim poklopca tijekom rada.
- Površina uređaja mora biti suha, neklizava i ravna. Držite sigurnosnu udaljenost od 30 cm od zidova, kutija i drugih površina: opasnost od požara!
- Uređaj se može koristiti na otvorenom, na suhom i zaštićenom mjestu.
- Nikada ne ostavljajte kuhinjski pribor (okretače, lopaticu za tijesto, ...) u/na vrućoj tavi za pečenje ili lijevanom željeznom tanjuru.
- Ugljen ili slična goriva ne smiju se koristiti za ovaj uređaj.
- Nikad ne dodaj vodu kad kuhaš s reverzibilnom lijevanom željeznom pločom.

Regulator termostata:

Temperatura se može podešavati pomoću termostatske kontrole. Tijekom zagrijavanja, indikatorska lampica se pali.

Postavite željenu snagu:

MIN:	termostat je isključen (= isključeno stanje);
TOPLO:	Da hrana ostane topla;
MAX:	Za pečenje, roštiljanje, pečenje, pečenje;

Kada se postigne postavljena temperatura, termostat se isključuje i indikatorske lampice se gase. Čim temperatura padne ispod postavljene, termostat se ponovno uključuje i lampica indikatora ponovno svijetli.

Opće informacije o pečenju/roštiljanju:

- Postavite uređaj kao što je ranije opisano.
- Postavite potrebni umetak na uređaj: indeksirajuću ploču od lijevanog željeza ili nastavak od kestena.
- Stavi poklopac.
- Spojite utikač na kućnu utičnicu.
- Okrenite termostatsku kontrolu na položaj "MAX" kako biste zagrijali uređaj oko 5 – 10 minuta. Lampica se pali.
- Čim se uređaj zagrije (lampica se ugasi), uređaj je spreman za upotrebu.
- Skinite poklopac i stavite hranu na/unutra kao što je opisano dolje.
- Kad završiš s pečenjem/roštiljanjem, okreni termostat na "MIN" i isključi ga iz struje.
- Kako se ne bi oštetio neljepljivi premaz tave za pečenje i ploče za roštilj, nema oštih kuhinjskih pribora (noževa, vilica; strugači od metala). Preporučuje se pribor od drva ili plastike otporne na toplinu.

Glas Maronija / Maronija:

- Kestene izrezane stavite na kupolastu stranu s klijestima od kestena koje su priložene u kalupu za pečenje (maksimalno 500 g).
- Vratite poklopac na lim za pečenje.
- Pustite ih da prže s zatvorenim poklopcem oko 15-20 minuta.
- Povremeno okrenite kestene pomoću priloženog okretača.

⇒ Bilješke:

- Nemojte koristiti ulje ili druge masti za kuhanje!
- Kesteni su spremni za prženje kada se ljuske razbiju kako bi se lako uklonili.
- Preporučuje se da kesteni kuhaju u izoliranoj posudi .

Tava za pečenje / pečeni krumpir:

- Stavite oprane, suhe krumpire zamotane u aluminijsku foliju u posudu za pečenje.
- Vratite poklopac na lim za pečenje.
- Neka se prže s poklopcem zatvorenim oko 20-30 minuta.

⇒ **Napomena:** Nemojte koristiti ulje ili druge masti za kuhanje!

Okretanje lijevanih željeznih ploča / roštiljanje:

Žljebljena strana reverzibilne lijevačke ploče prikladna je za pečenje tankog mesa, kobasica, ribe, povrća, ...

- Podmažite reverzibilnu ploču od lijevanog željeza (s utorima) s malo ulja za kuhanje ili masti.
- Stavite pečenu hranu na pladanj.
- Vratite poklopac natrag.
- Okrenite hranu ako je potrebno.
- Pecite hranu dok ne bude kuhana (otprilike 15 – 25 minuta), ovisno o vrsti.

Okretanje lijevanih željeznih ploča / pečenje:

Glatka strana reverzibilne ploče za lijevanje pogodna je za pečenje palačinki, omleta, palačinki, tortilja, francuskih tosta...

- Pripremi tijesto koje želiš.
- Stavite željenu količinu tijesta u sredinu glatkog tanjura i ravnomjerno ga rasporedite lopaticom za tijesto. Nemojte pritiskati. Ako prethodno umočite lopaticu za tijesto u hladnu vodu, tijesto se može bolje razmazati.
- Okrenite kolače s okretačem koji je osiguran.
- Ovisno o vrsti, pečenje traje oko 5 – 10 minuta.

Okretanje lijevanih željeznih ploča / održavanje hrane toplom:

Ovaj uređaj je također prikladan kao grijaća ploča, koristi reverzibilnu lijevanu željeznu ploču:

- Postavite termostatsku kontrolu na položaj "TOPLO".
- Stavite hranu koja će ostati topla na pladanj.
- Zatvori poklopac.

Čišćenje i njega



Kako biste osigurali dug vijek trajanja vašeg uređaja, potrebno je održavati ga čistim i u dobrom stanju. Kontaminacija može narušiti pravilnu funkciju i dovesti do opasnih situacija.



Baza uređaja ne smije biti uronjena u vodu ili druge tekućine. Voda ne smije ulaziti u ventilacijske otvore. Rizik od električnog udara!

- Prije svakog čišćenja:
 - Okrenite termostatsku kontrolu na položaj "MIN";
 - Isključi ga;
 - Pustite da se uređaj dovoljno ohladi (otprilike 30 minuta).
- Također obratite pažnju na "sigurnosne propise" na početku uputa.
- Uklonite hladene dijelove uređaja.
- Očistite neljepljivu tepsiju/tanjure za pečenje toplom vodom, moguće blagim deterdžentom.
- U slučaju jako prijanjajućih ostataka hrane, preporučujemo da se posuda/tanjur namoči u mlakoj vodi za ispiranje na kratko vrijeme prije čišćenja.
- Pažljivo uklonite sve ostatke hrane nakon svake upotrebe.
- Nemojte koristiti grube ili korozivne abrazive, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugače za čišćenje uređaja i njegovih dijelova kako biste izbjegli oštećenje površina ili neljepljivog premaza.
- Ne preporučujemo čišćenje uklonjivih dijelova u perilici posuđa kako ne biste oštetili neljepljivi premaz.
- Obrišite kućište baze uređaja dobro iscijeđenom, vlažnom krpom i dobro osušite sve dijelove.
- Pobrinite se da su svi dijelovi dobro osušeni prije nego ih vratite na bazu.
- Ako uređaj nećete koristiti dugo vremena, nakon čišćenja ga spakirajte i pohranite na suho, čisto mjesto, izvan dosega djece.

Tehnički podaci:

Napon u mreži:	230V~50-60Hz
Nominalna snaga:	600 W
Kapacitet:	500 g
Unutarnji promjer:	25cm
Dimenzije uređaja (Š x S x D):	
S kestenjastim dodatkom:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
s reverzibilnom lijevanom pločom:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Neto težina:	2,58 kg



U isključenom načinu rada uređaj troši energiju od $\leq 0,50$ vata.

*) Tipografske pogreške, dizajnerske i tehničke promjene rezervirane!

Odlaganje – informacije o zaštiti okoliša



Ovaj proizvod ne smije se na kraju životnog vijeka odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već se mora predati na mjesto za prikupljanje radi recikliranja električne i elektroničke opreme. Simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju to označava.

Materijali se mogu reciklirati prema njihovim oznakama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem materijala ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja, značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Molimo obratite se svojoj općinskoj upravi za odgovorno mjesto odlaganja.

Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predodjenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Jamstvo:

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

Garancija:

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

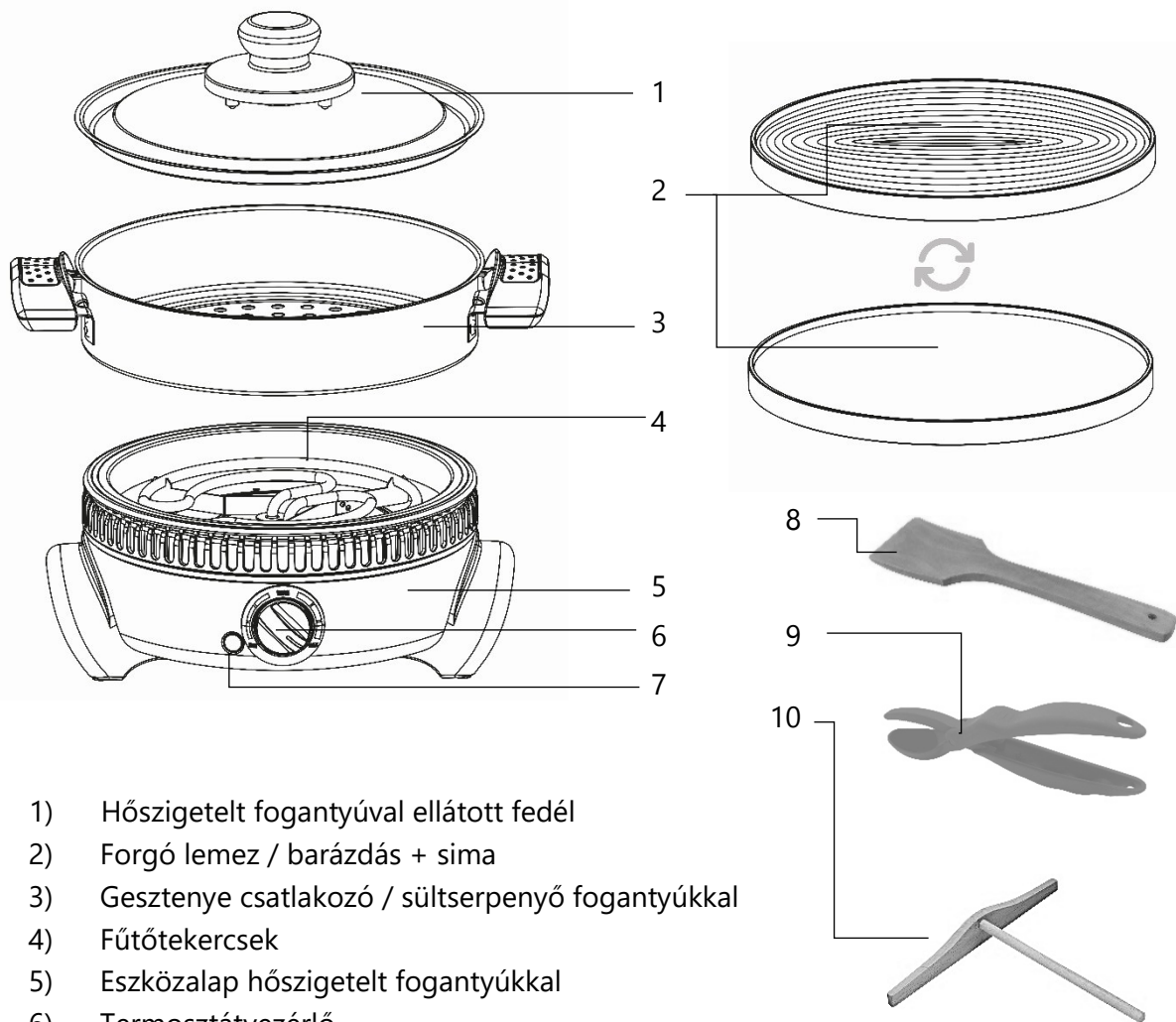
Biztonsági utasítások

- Ezt az eszközt használhatják 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, tapasztalat és tudás hiánya révén, ha felügyelet alatt részesültek vagy oktatásban részesítették az eszköz biztonságos használatát, és értik az ebből eredő veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak ezzel az eszközzel.
- A takarítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem haladnak 8 év feletti és felügyelet alatt állnak.
- A 8 év alatti gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozókábeltől.
- A bevezetés előtt ellenőrizze az egész eszközt, beleértve a tápkábelt és a csatlakozókat és a kiegészítőket, hogy nincs-e hibákat, amelyek ronthatnák az eszköz működési megbízhatóságát. Ha például az eszköz a földre esett, előfordulhat, hogy kívülről nem látható sérülés. Ebben az esetben sem használja az eszközt.
- Rendszeresen ellenőrizd a dugókat és a csatlakozókábeleket kopás vagy sérülés után. A csatlakozókábel vagy más alkatrész károsodása esetén, vagy meghibásodás esetén a készüléket nem szabad üzembe állítani. Forduljon egy hivatalos szakemberhez tartozó műhelyhez. Ne végezzen javításokat magadnak. A helytelen javítások jelentős veszélyeket jelenthetnek a felhasználó számára, ami érvényteleníti a garanciális igényt.
- Ügyelj rá, hogy a tápkábel ne lógjon a munkafelület fölé, és kerülj a forró felületekkel való érintkezést.

- A tápkábelt nem szabad összezúzni, behajlítani vagy összeszorítani.
- Ne dugd be az eszközt egy csatlakozóba.
- Kapcsold ki a készüléket és húzd ki a konnektorfényt, amikor
 - Az eszköz nincs használatban.
 - működés közben hiba alakul ki.
 - Tisztítani kell az eszközt.
- Soha ne húzd ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó kábelén keresztül, érintsd meg a hálózati csatlakozót.
- Ne húzd ki a tápkábelt, hogy mozgasd az eszközt. Ez láthatatlan károkat okozhat.
-  **FIGYELMEZTETÉS AZ ÉGÉSI VESZÉLY!** Működés közben az érinthető felületek hőmérséklete nagyon magas lehet. Ezért csak a készülék fogantyújához érjen, és szükség esetén használjon főzőkesztyűt vagy edénytartót.
- Ne feledd, hogy a nagyon forró gőz használat közben kiszabadulhat.
- A szemet vagy hasonló üzemanyagokat nem lehet használni ehhez a készülékhez.
- Tedd az eszközt egy stabil, lapos, hőálló, fröccsenésálló, száraz, csúszásmentes felületre.
- Ne helyezze a készüléket mosdók, mosdók, fürdőkádak, medencék stb. közelében, hogy elkerüld a víz fröcskölését. Arra is figyelj, hogy az aljzat ne legyen nedves.
- Tartsd távol a készüléket más hőforrásoktól (főzőlemezek, nyílt tűz, közvetlen napfény...).
- Ne használd az eszközt gyúlékony/robbanó folyadékok vagy anyagok közelében (pl. függönyök, permetező dobozok stb.).
- Tarts legalább 30 cm távolságot a falaktól vagy konyhaszekrényektől és falaktól.
- Ne használd a készüléket fali szekrények, függönyök vagy más gyúlékony anyagok közelében vagy alatt.
- Ne fedd le az eszközt, különösen a szellőzőnyílásokat.

- Soha ne helyezz rá ronnyat vagy hasonlót az eszköz fölé (tűzveszély!).
- Ne helyezzen vízzel vagy más folyadékkal teli edényeket a készülékre.
- Ne tegyél égő gyertyákat a készülékre.
- Ne mozgasd vagy szállítsd az eszközt, amikor meleg – mindig hagyd, hogy előre lehűljön!
- Mindig hagyd, hogy az eszköz lehűljön tisztítás előtt.
-  **Elektromos sokk veszélye!** Ne merítsd be a készüléket, a kábelt és a konnektort vízbe vagy más folyadékba. Az elektromos balesetek elleni védelem érdekében az eszköz, a kábel és a csatlakozó nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékokkal.
- Ne érintsd meg az eszközt nedves kézzel.
- Tisztításkor ügyelni kell arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.
- Kövesd az "Takarítás és gondozás" menüpont utasításait.
- Az eszközt soha nem szabad felügyelet nélkül kezelni.
- Az eszközt csak beltéren szabad használni, ne helyezze kint.
- Az eszköz nem külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel való működtetésre készült.
- Az eszközt nem szabad szekrénybe szerelni.
- Az elektromos készülékek javítását szakembereknek kell elvégezniük, mivel a biztonsági előírásokat be kell tartani és elkerülni a veszélyeket. Ez vonatkozik a tápkábel cseréjére is.
- Ezért hiba esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy hivatalos szakember műhelyével.
- Kösd a tápkábelt és a használható hosszabbítót úgy, hogy ne oldjon ki a kiborulás veszélye.

Vezérlők, alkatrészek, kiegészítők



- 1) Hőszigetelt fogantyúval ellátott fedél
- 2) Forgó lemez / barázdás + sima
- 3) Gesztenye csatlakozó / sültserpenyő fogantyúkkal
- 4) Fűtőtekercsek
- 5) Eszközalap hőszigetelt fogantyúkkal
- 6) Termosztátvezérlő
- 7) Jelzőlámpa
- 8) Turner
- 9) Gesztenye fogó
- 10) Tésztaspatula

Célzott felhasználás:

- Az eszköz nem kereskedelmi célra készült, hanem kizárólag háztartásban, irodák vagy műhelyek kávékonyháiban, valamint lakóházakban, panziókban, motelekben vagy panzióban stb.
- A készüléket kizárólag megfelelő ételek előkészítésére, grillezésére és pörkölésére használják.
- A többszörkölt csak eredeti kiegészítőkkal használd, ahogy az ebben a kézikönyvben leírtuk.
- Az eszközt csak az útmutatóban leírt funkciókhoz használd.
- Az utasításokban leírttól eltérő bármilyen használat nem szándékosnak minősül, és súlyos sérülést és kárt okozhat az eszközben.



FIGYELEM:

Ha a használati utasítások vagy biztonsági utasítások nem betartása miatt nem megfelelő vagy helytelen használat okozta kár keletkezik, a garanciális igény lejár, és minden felelősség kizárt.

Bontsd ki az eszközt:

- Távolítsd el az összes csomagolóanyagot, és vizsgálj meg az eszközt sérülés után. Kár esetén az eszközt nem szabad használni.
- A csomagolóanyagok, mint például a műanyag zacskók vagy polisztirol alkatrészek, veszélyesek a gyerekek számára. Ezért tartsd távol ezeket a részeket a gyerekektől.
FULLADÁSVESZÉLY!
- Sok csomagolóanyagot újrahasznosítanak – ezért ügyelj arra, hogy megfelelően kerüljön el a hulladék, hiszen fontos hozzájárulást teszünk a környezetvédelemhez.

Tápegység:

- Ez az eszköz földelő kábelrel és biztonsági csatlakozóval van felszerelve.
- Az eszközt csak megfelelően telepített, földelt aljzathoz kell csatlakoztatni (220-240 V ~ 50 Hz). A földelés csökkenti az elektromos sokk kockázatát rövidzárlat esetén.
- Az eszközt a saját aljzatához csatlakoztatni, hogy elkerülje a többi fogyasztót ugyanahhoz a vezetékhez (biztosítékhoz).
- Ha a tápkábel és/vagy a konnektor sérült, ne használd a készüléket.
- A hálózati feszültségnek megfelelnie kell a készülék típuslemezén jelölt feszültségnek.
- Az eszköz megfelel a CE jelöléshez kötelező előírásoknak.

Első használat előtt:

- Minden alkatrészt a "Tisztítás és gondozás" rész leírása szerint tisztítsd meg, mielőtt először használnád a készüléket.
- Töröld le a tokot nedves kendővel, és alaposan szárítsd meg.
- Dugd be a tápcsatlakozót egy konnektorba.
- Ezután melegítsd a készüléket étel nélkül körülbelül 10 percig a maximális hőmérsékleten ("MAX" szinten). Ez okozza, hogy a termeléshez kapcsolódó védőzsír elpárolog. Enyhe szag és füst van, de ez ártalmatlan, és csak az első használatkor jelentkezik. Győződj meg róla, hogy a szoba megfelelően szellőztes.
- A jelzőfények felgyulladnak és újra kialszanak, amikor az eszköz felmelegszik.
- 10 perc után állítsd a termosztát vezérlőt "MIN" fokozatra, húzd ki a készüléket, és hagyd, hogy lehűljön.
- Tisztítsd meg újra az étellel érintkező részeket egy kissé nedves törölvénnyel, és töröld le szárazra.

Működés

Fontos operátor megjegyzések:



FIGYELMEZTETÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATA:

- Az eszköz működés közben felmelegszik érinthető felületeken, különösen a fedél területén.
- Soha ne érintsd meg a forró felületet, és várd meg, amíg teljesen lehűl, mielőtt átszállítod az eszközt.
- Csak a hőszigetelt fogantyúkat támassd meg, és használd konyhakesztyűt vagy edénytartót.
- Rendkívül óvatosnak kell lenni, amikor a készüléket használod, amikor gyerekek a közelben vannak.
- Soha ne hagyd felügyelet nélkül a készüléket működés közben vagy forró állapotban.
- A készüléket soha nem szabad működés közben más tárgyakkal, mint a fedéllel takarni.
- Az eszköz felületének száraznak, csúszásmentesnek és egyenletesnek kell lennie. Tarts 30 cm-es biztonsági távolságot a falaktól, dobozoktól és más felületektől: tűzveszély!
- Az eszközt szabadban, száraz és védett helyen is lehet használni.
- Soha ne hagyd a főzőeszközöket (forgatók, tészta spatula, ...) a forró sütőedényben/öntöttvas tányérban.
- Szén vagy hasonló üzemanyag nem használható ehhez a készülékhez.
- Soha ne adj vizet főzés közben a fordítható öntöttvas lemezzel.

Termosztát vezérlő:

A hőmérsékletet a termosztát vezérléssel lehet állítani. A fűtés közben a jelzőlámpa felgyullad. Állítsd be a kívánt teljesítményt:

MIN: a termosztát ki van kapcsolva (= kikapcsolt állapot);

MELEG: Az étel meleg tartása;

MAX: Süléshez, grillezéshez, sütéshez, sütéshez;

Amikor eléri a beállított hőmérsékletet, a termosztát kikapcsol, és a jelzőlámpák kialszanak. Amint a hőmérséklet a beállított hőmérséklet alá esik, a termosztát újra bekapcsol, és a jelzőlámpa újra felgyullad.

Általános információk a pörkölésről/grillezésről:

- Állítsd be az eszközt a korábban leírtak szerint.
- Tedd a szükséges betétet az eszközre: indexelhető öntöttvas lemezt vagy gesztenyék csatlakozót.
- Tedd fel a fedelét.
- Csatlakoztasd a tápcsatlakozót egy háztartási aljzathoz.
- Állítsd a termosztát vezérlőt "MAX" állásba, hogy körülbelül 5–10 percig melegítsd fel az eszközt. Felgyullad a jelzőlámpa.
- Amint az eszközt felmelegítik (a jelzőfény kialszik), az eszköz használatra kész.
- Vedd le a fedelet, és tedd fel az ételt az alábbi leírás szerint.
- Amikor befejezted a pörkölést/grillezést, állítsd a termosztát "MIN" (MIN) állapotba, és húzd ki a konnektorból.
- Annak érdekében, hogy ne sérüljön meg a sütő és a grill tányér tapadásmentes bevonata, ne legyenek éles élű főzőeszközök (kések, villák; fémből készült kaparók). Fából vagy hőálló műanyagból készült eszközöket ajánlottak.

Maroni / Maroni hangja:

- A gesztenyét a kupolás oldalra tedd a gesztenyefogóval a sültőedénybe (maximum 500 g).
- Tedd vissza a tetejét a sütőserpenyőre.
- Hagyd őket sülni zárva a fedéllel körülbelül 15-20 percig.
- Időnként fordítsd a gesztenyét a mellékelt csavaróval.

⇒ Megjegyzések:

- Ne használj olajat vagy más főzőzsírt!
- A gesztenye már akkor is megsüthető, amikor a héjak már megrepedtek, így könnyen le lehet venni.
- Ajánlott, hogy a gesztenyét szigetelt edényben hagyjuk főzni .

Sült serpenyő / sült burgonya:

- A mosott, szárított krumplit alumínium fóliába csomagolva helyezd a sültedénybe.
- Tedd vissza a tetejét a sütőserpenyőre.
- Hagyd őket sülni zárva a fedéllel körülbelül 20-30 percig.

⇒ **Megjegyzés:** Ne használj olajat vagy más főzőzsírt!

Öntöttvaslemez forgatása / grillezés:

A fordítható öntőtányér barázdás oldala alkalmas vékony hús, kolbász, hal, zöldségek grillezésére

- A fordítható öntöttvas lemezt (barázdás oldalt) kend meg egy kis főzőolajjal vagy zsírral.
- Tedd a grillezett ételt a tálra.
- Tedd vissza a fedelet.
- Ha szükséges, fordítsd meg az ételt.
- A főzésig grillezzük az ételt (kb. 15–25 percig), fajtól függően.

Öntöttvas lemez forgatása / sütés:

A fordítható öntőtányér sima oldala alkalmas palacsintának, omlettnek, palacsintának, tortillának, francia pirítósnak...

- Készítsd elő a kívánt tésztát.
- Tedd a kívánt mennyiségű tésztát a sima tányér közepére, és egyenletesen oszd szét a tésztát a tészta spatulával. Ne gyakorolj nyomást. Ha előre röviden belemártod a tészta spatulát hideg vízbe, a tészta jobban szétteríthető.
- Fordítsd meg a süteményeket a bevonógép mellett.
- Típustól függően a sütés körülbelül 5–10 percet vesz igénybe.

Öntöttvastányér forgatása / az étel meleg tartása:

Ez az eszköz melegítő lapként is alkalmas, használd a fordítható öntöttvas lemezt:

- Állítsd a termosztátvezérlőt "MELEG" pozícióba.
- Tedd a melegen tartásra szánt ételt a tálra.
- Csukd be a fedelet.

Takarítás és gondozás



Az eszköz hosszú élettartama érdekében tisztán és jó állapotban kell tartani. A szennyeződés károsíthatja a megfelelő működést, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



Az eszköz alját nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. A szellőzőnyílásokba nem szabad víz bejutni. Elektromos sokk veszélye!

- Minden tisztítás előtt:
 - Állítsd a termosztátvezérlőt "MIN" pozícióba;
 - Húzd ki a dugót;
 - Hagyd, hogy a készülék eléggé lehűljön (kb. 30 perc).
- Kérjük, vegye figyelembe az utasítások elején található "biztonsági előírásokat" is.
- Távolítsd el a készülék hűtött részeit.
- Tisztítsd meg a tapadómentes sütőedényeket meleg vízben, esetleg enyhe mosószerrel.
- Erősen tapadó ételmaradványok esetén javasoljuk, hogy a sültedényt vagy tányérot rövid ideig áztasd langyos öblítővízben tisztítás előtt.
- Minden használat után óvatosan távolítsd el az összes ételmaradványt.
- Ne használjon durva vagy korróziós csiszolókat, sütőtisztítókat vagy fémkaparókat a készülék és alkatrészei tisztítására, hogy ne sérüljön a felületek vagy a tapadásmentes bevonat.
- Nem javasoljuk, hogy tisztítsa meg a mosogatógép eltávolítható részeit, hogy ne sérüljön meg a tapadómentes bevonat.
- Töröld le az eszköz aljának házát egy jól összenyomott, nedves ronggyal, és szárítsd meg az összes alkatrészt alaposan.
- Győződj meg róla, hogy minden alkatrész jól megszáradt, mielőtt visszateszed az alapra.
- Ha sokáig nem fogod használni az eszközt, pakold be tisztítás után, és tárold száraz, tiszta helyen, a gyerekek számára elérhető veszélyen.

Műszaki adatok:

Hálózati feszültség:	230V~50-60Hz
Névleges hatalom:	600 W
Kapacitás:	500 g
Belső átmérő:	25 cm
Az eszköz méretei (W x H x D):	
gesztenyebarna csatolással:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
fordítható öntvénylemezrel:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Nettó súly:	2,58 kg



Kikapcsolt módban az eszköz energiafogyasztása $\leq 0,50$ watt.

*) Tipográfiai hibák, tervezési és műszaki változtatások fenntartva!

Ártalmatlanítás – információk a környezetvédelemről



Ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt eltüntetni az élettartama végén, hanem egy gyűjtőpontra kell átadni az elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítása céljából. A terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum ezt jelzi.

Az anyagok újrahasznosíthatók a címkék szerint. A régi készülékek újrahasznosításával, anyagújrahasznosításával vagy más újrahasznosítási formáival fontos hozzájárulást teszünk a környezetünk védelmébe.

Kérem, kérje meg önkormányzati vezetését a felelős hulladékkezelési pontról.

Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrész cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Jótállás:

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.

Garancia:

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

Istruzioni di sicurezza

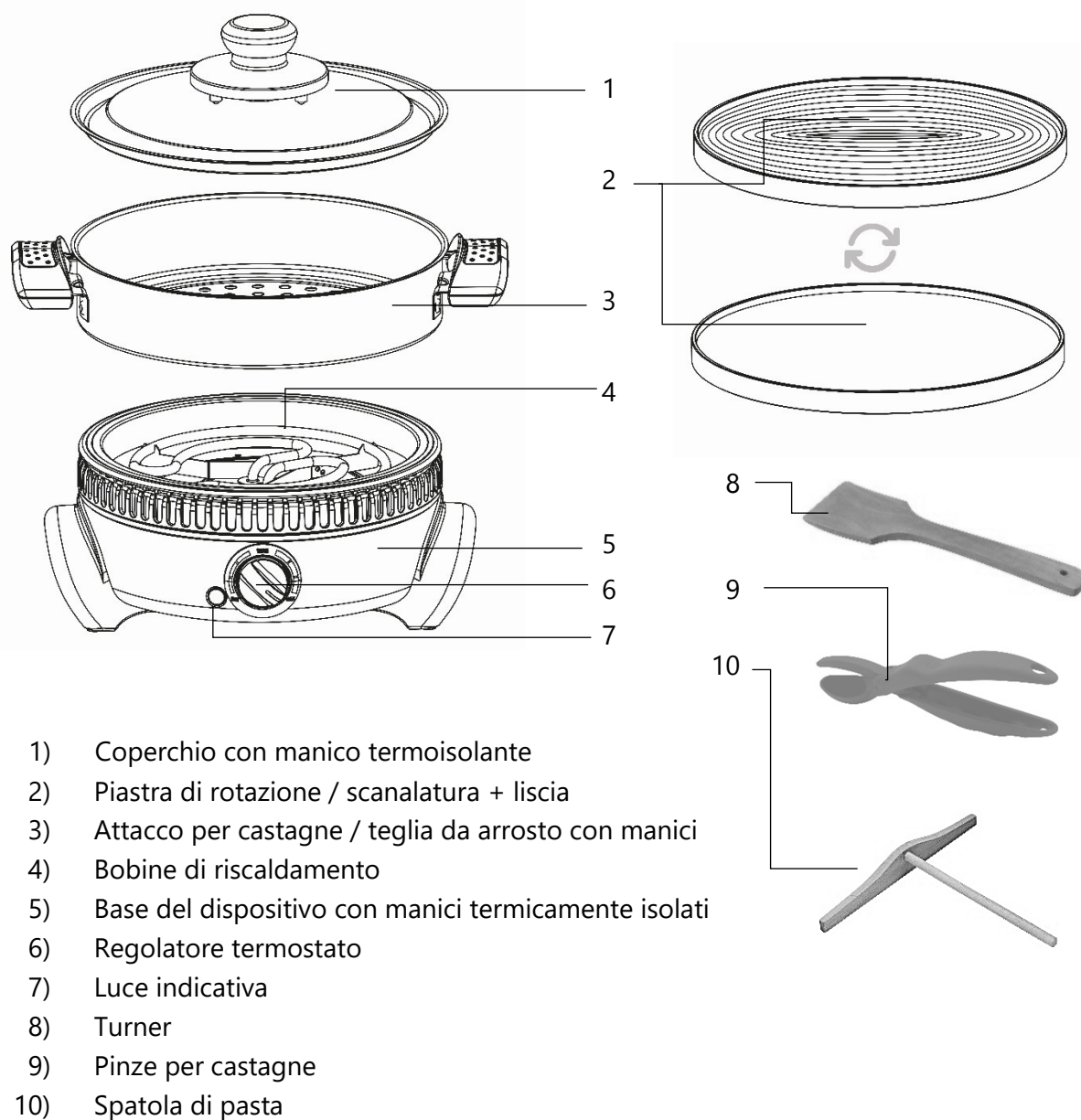
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, così come da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state supervisionate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli conseguenti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- I bambini sotto gli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- Prima della messa in servizio, controlla l'intero dispositivo, compreso il cavo di alimentazione con spina e accessori, per eventuali difetti che potrebbero compromettere l'affidabilità funzionale del dispositivo. Se, ad esempio, il dispositivo è caduto a terra, potrebbero esserci danni non visibili dall'esterno. Anche in questo caso, non usare il dispositivo.
- Controlla regolarmente le spine e i cavi di collegamento per eventuali usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altri componenti o in caso di malfunzionamento, l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Contatta un laboratorio specialistico autorizzato. Non effettuare le riparazioni da solo. Riparazioni improprie possono comportare notevoli pericoli per l'utente, annullando qualsiasi richiesta di garanzia.
- Assicurati che la linea di alimentazione non penda sopra la superficie di lavoro ed evita qualsiasi contatto con superfici calde.

- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato, piegato o pizzicato.
- Non collegare il dispositivo a una ciabatta elettrica.
- Spegni l'elettrodomestico e staccalo quando
 - Il dispositivo non è in uso.
 - un malfunzionamento si verifica durante il funzionamento.
 - Devi pulire il dispositivo.
- Non staccare mai la spina dalla presa tramite il cavo di collegamento, toccare la spina.
- Non tirare il cavo di alimentazione per muovere il dispositivo. Questo potrebbe causare danni invisibili.
-  **ATTENZIONE: RISCHIO DI USTIONI!** Durante il funzionamento, la temperatura delle superfici toccabili può essere molto elevata. Pertanto, tocca solo il manico dell'apparecchio e usa guanti da cucina o portapentole se necessario.
- Tieni presente che il vapore molto caldo può fuoriuscire durante l'uso.
- Carbone o combustibili simili non possono essere utilizzati per questo apparecchio.
- Posiziona il dispositivo su una superficie stabile, piatta, resistente al calore, agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
- Non posizionare l'elettrodomestico vicino a lavandini o lavandini, vasche da bagno, piscine, ecc. per evitare schizzi d'acqua. Assicurati anche che il substrato non sia umido.
- Tieni l'apparecchio lontano da altre fonti di calore (piastre riscaldanti, fuoco aperto, luce solare diretta...).
- Non usare il dispositivo vicino a liquidi o materiali infiammabili/esplosivi (ad esempio tende, bombolette spray, ecc.).
- Mantieni una distanza di sicurezza di almeno 30 cm dai muri o dai mobili della cucina e dalle pareti.

- Non utilizzare l'elettrodomestico vicino o sotto mobili a parete, tende o altri materiali infiammabili.
- Non coprire il dispositivo, specialmente le fessure di ventilazione.
- Non mettere mai pannelli o simili sopra il dispositivo (rischio di incendio!).
- Non mettere contenitori pieni d'acqua o altri liquidi sul dispositivo.
- Non mettere candele accese sul dispositivo.
- Non muovere o trasportare il dispositivo quando è caldo – lascialo sempre raffreddare prima!
- Lascia sempre raffreddare il dispositivo prima di pulire.
-  **Rischio di scossa elettrica!** Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi. Per proteggersi da incidenti elettrici, il dispositivo, il cavo e la spina non devono entrare in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Durante la pulizia, bisogna fare attenzione a garantire che nessuna acqua entri all'interno del dispositivo.
- Segui le istruzioni sotto "Pulizia e cura".
- Il dispositivo non deve mai essere utilizzato senza sorveglianza.
- Il dispositivo deve essere usato solo all'interno, non metterlo all'aperto.
- Il dispositivo non è pensato per essere operato con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Il dispositivo non deve essere installato in un armadietto.
- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate da specialisti, poiché devono essere rispettate le normative di sicurezza e per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
- Pertanto, in caso di difetto, contatta il tuo rivenditore o un laboratorio specializzato autorizzato.

- Collega il cavo di alimentazione e qualsiasi prolunga che possa essere usata in modo da non rischiare di scatti.

Controlli, Parti, Accessori



Uso previsto:

- Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale, ma esclusivamente all'uso domestico, nelle cucine di uffici o laboratori, così come in edifici residenziali, bed and breakfast, motel o strutture bed & breakfast, ecc.
- L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per la preparazione, la grigliata e la cottura di cibi adatti.
- Usa solo il multi-tostato con accessori originali come descritto in questo manuale.
- Usa il dispositivo solo per le funzioni descritte in questa guida.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto nelle istruzioni è considerato non intenzionale e può causare gravi lesioni e danni al dispositivo.



ATTENZIONE:

In caso di danni causati da un funzionamento improprio o abusivo a seguito della mancata osservanza di queste istruzioni operative o delle istruzioni di sicurezza, la richiesta di garanzia scade e qualsiasi responsabilità è esclusa.

Disimballa il dispositivo:

- Rimuovi tutti i materiali di imballaggio e ispeziona il dispositivo per eventuali danni. In caso di danni, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Materiali di imballaggio come sacchetti di plastica o parti in polistirene sono pericolosi per i bambini. Perciò, tieni queste parti lontane dai bambini. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Molti materiali di imballaggio vengono riciclati – quindi assicurati che vengano smaltiti correttamente, poiché stai dando un contributo importante alla protezione ambientale.

Alimentazione elettrica:

- Questo dispositivo è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina di sicurezza.
- Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa correttamente installata e messa a terra (220-240 V ~ 50 Hz). La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche in caso di cortocircuito.
- Collega il dispositivo a una presa propria per evitare di collegare altri consumatori alla stessa linea (fusibile).
- Se il cavo di alimentazione e/o la spina sono danneggiati, non usare l'apparecchio.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del tipo dell'apparecchio.
- Il dispositivo rispetta le direttive obbligatorie per la marcatura CE.

Prima del primo utilizzo:

- Pulisci tutte le parti come descritto in "Pulizia e Cura" prima di utilizzare l'elettrodomestico per la prima volta.
- Pulisci la custodia con un panno umido e asciugala accuratamente.
- Collega la presa di alimentazione a una presa di corrente.
- Poi riscalda l'apparecchio senza cibo per circa 10 minuti alla temperatura massima (livello "MAX"). Questo fa evaporare qualsiasi grasso protettivo legato alla produzione. C'è un leggero odore e fumo, ma questo è innocuo e si verifica solo al primo uso. Assicurati che la stanza sia adeguatamente ventilata.
- Le luci indicatori si accendono e si spengono di nuovo quando il dispositivo è riscaldato.
- Dopo 10 minuti, imposta i comandi del termostato su "MIN", scollega l'apparecchio e lascia raffreddare l'apparecchio.
- Pulisci tutte le parti che entrano a contatto con il cibo con un panno leggermente umido e asciuga con un passaggio.

Funzionamento

Note importanti dell'operatore:



AVVERTIMENTO: RISCHIO DI USTIONI:

- Il dispositivo si scalda durante il funzionamento su superfici toccabili, specialmente nella zona del coperchio.
- Non toccare mai la superficie calda e aspettare che si raffreddi completamente prima di trasportare il dispositivo.
- Attacca solo le maniglie isolante termicamente e usa guanti da cucina o presi per pentole.
- Bisogna prestare estrema attenzione quando si utilizza il dispositivo mentre i bambini sono nelle vicinanze.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito in funzione o in condizioni di caldo.
- L'apparecchio non deve mai essere coperto da oggetti diversi dal coperchio durante il funzionamento.
- La superficie del dispositivo deve essere asciutta, antiscivola e uniforme. Mantieni una distanza di sicurezza di 30 cm da muri, scatole e altre superfici: rischio incendio!
- Il dispositivo può essere utilizzato all'aperto in un luogo asciutto e riparato.
- Non lasciare mai utensili da cucina (tornatori, spatola per impasto, ...) nella teglia da arrosto calda o sulla piastra di ghisa che gira.
- Carbone vegetale o combustibili simili non possono essere utilizzati per questo apparecchio.
- Non aggiungere mai acqua quando cucini con la piastra reversibile in ghisa.

Controller termostato:

La temperatura può essere regolata tramite il controllo del termostato. Durante il riscaldamento, si accende la spia indicante.

Imposta la potenza desiderata:

- | | |
|--------|---|
| MIN: | il termostato è spento (= stato spento); |
| CALDO: | Per tenere il cibo caldo; |
| MAX: | Per arrosto, grigliare, arrostito, cuocere; |

Quando la temperatura impostata è stata raggiunta, il termostato si spegne e le luci indicanti si spengono. Non appena la temperatura scende sotto quella impostata, il termostato si riaccende e la spia indicatore si accende di nuovo.

Informazioni generali su arrosto/grigliatura:

- Configura il dispositivo come descritto prima.
- Posizionare l'inserto richiesto sul dispositivo: piastra in ghisa indicizzabile o attacco in castagno.
- Metti il coperchio.
- Collega la spina di alimentazione a una presa domestica.
- Imposta il termostato sulla posizione "MAX" per riscaldare il dispositivo per circa 5 – 10 minuti. Si accende la spia indicante.
- Non appena il dispositivo si riscalda (la spia indicatore si spegne), il dispositivo è pronto all'uso.
- Togli il coperchio e metti il cibo sopra/dentro come descritto di seguito.
- Quando hai finito di arrostitire e grigliare, imposta il termostato su "MIN" e staccalo la spina.
- Per non danneggiare il rivestimento antiaderente della teglia e della piastra della griglia, niente utensili da cucina a bordi affilati (coltelli, forchette; raschietti in metallo). Si raccomandano posate in legno o plastica resistente al calore.

La voce di Maroni / Maroni:

- Posiziona le castagne tagliate sul lato a cupola con le pinze per castagne fornite nella teglia da arrosto (massimo 500 g).
- Metti il coperchio sulla teglia da arrosto.
- Lasciali friggere con il coperchio chiuso per circa 15-20 minuti.
- Gira le castagne di tanto in tanto con il tornitore fornito.

⇒ Note:

- Non usare olio o altri grassi da cucina!
- Le castagne sono pronte per essere fritte quando i gusci si sono aperti, così da poterle rimuovere facilmente.
- È consigliabile lasciare cuocere le castagne in un contenitore isolato.

Padella da arrosto / patate al forno:

- Metti le patate lavate e essiccate, avvolte nella carta stagnola, nella teglia da arrosto.
- Metti il coperchio sulla teglia da arrosto.
- Lasciali friggere con il coperchio chiuso per circa 20-30 minuti.

⇒ **Nota:** Non usare olio o altri grassi da cucina!

Tornata della piastra di ghisa / griglia:

Il lato scanalato della piastra reversibile è adatto per grigliare carne sottile, salsicce, pesce, verdure, ...

- Unta la lastra di ghisa reversibile (lato scanalato) con un po' di olio da cucina o grasso.
- Metti il cibo alla griglia sul vassoio.
- Rimetti il coperchio.
- Gira il cibo se necessario.
- Grigliare il cibo fino a cotto (circa 15 – 25 minuti), a seconda della specie.

Tornare la piastra in ghisa / cottura:

Il lato liscio della piastra reversibile è adatto per preparare pancake, omelette, crêpe, tortillas, French toast...

- Prepara l'impasto che vuoi.
- Metti la quantità desiderata di impasto al centro del piatto liscio e distribuisci l'impasto in modo uniforme con la spatola a disposizione. Non applicare pressione. Se immergi brevemente la spatola in acqua fredda prima, l'impasto può essere spalmato meglio.
- Gira i dolci con il tornitore fornito.
- A seconda del tipo, la cottura dura circa 5 – 10 minuti.

Girare la piastra di ghisa / mantenere il cibo caldo:

Questo dispositivo è anche adatto come piastra riscaldante, utilizza la piastra reversibile in ghisa:

- Imposta il termostato in posizione "CALDO".
- Metti il cibo da tenere caldo sul vassoio.
- Chiudi il coperchio.

Pulizia e cura



Per garantire una lunga durata del dispositivo, è necessario mantenerlo pulito e in buone condizioni. La contaminazione può compromettere il corretto funzionamento e portare a situazioni pericolose.



La base del dispositivo non deve essere immersa in acqua o altri liquidi. Non deve entrare acqua nelle aperture di ventilazione. Rischio di scossa elettrica!

- Prima di ogni pulizia:
 - Gira il controllo del termostato sulla posizione "MIN";
 - Scollegalo;
 - Lascia raffreddare l'apparecchio abbastanza (circa 30 minuti).
- Si prega inoltre di notare le "norme di sicurezza" all'inizio delle istruzioni.
- Rimuovi le parti raffreddate dell'apparecchio.
- Pulisci la teglia antiaderente con acqua tiepida, possibilmente con un detersivo delicato.
- In caso di residui alimentari fortemente aderenti, consigliamo di immergere la teglia/piatto da arrosto in acqua tiepida per un breve periodo prima di pulire.
- Rimuovi con cura tutti i residui alimentari dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare abrasivi aggressivi o corrosivi, detersivi per forni o raschietti metallici per pulire l'apparecchio e le sue parti e evitare di danneggiare le superfici o il rivestimento antiaderente.
- Non consigliamo di pulire le parti rimovibili della lavastoviglie per non danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Pulisci la struttura della base del dispositivo con un panno ben stretto e umido e asciuga bene tutte le parti.
- Assicurati che tutte le parti siano ben asciutte prima di rimetterle sulla base.
- Se non hai intenzione di usare il dispositivo per molto tempo, imballalo dopo averlo pulito e conservalo in un luogo asciutto e pulito, fuori dalla portata dei bambini.

Dati tecnici:

Tensione di rete:	230V~50-60Hz
Potenza nominale:	600 W
Capacità:	500 g
Diametro interno:	25cm
Dimensioni del dispositivo (L x H x D):	
con attacco in castagno:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
con piastra fusa reversibile:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Peso netto:	2,58 kg



In modalità spento, il dispositivo ha un consumo energetico di $\leq 0,50$ watt.

*) Errori tipografici, modifiche di design e tecniche riservate!

Smaltimento – informazioni sulla protezione ambientale



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici alla fine della sua vita, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione lo indica.

I materiali possono essere riciclati secondo la loro etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclo dei materiali o altre forme di riciclo di vecchi elettrodomestici, si dà un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Si prega di chiedere all'amministrazione comunale il punto di smaltimento responsabile.

Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Garanzia:

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

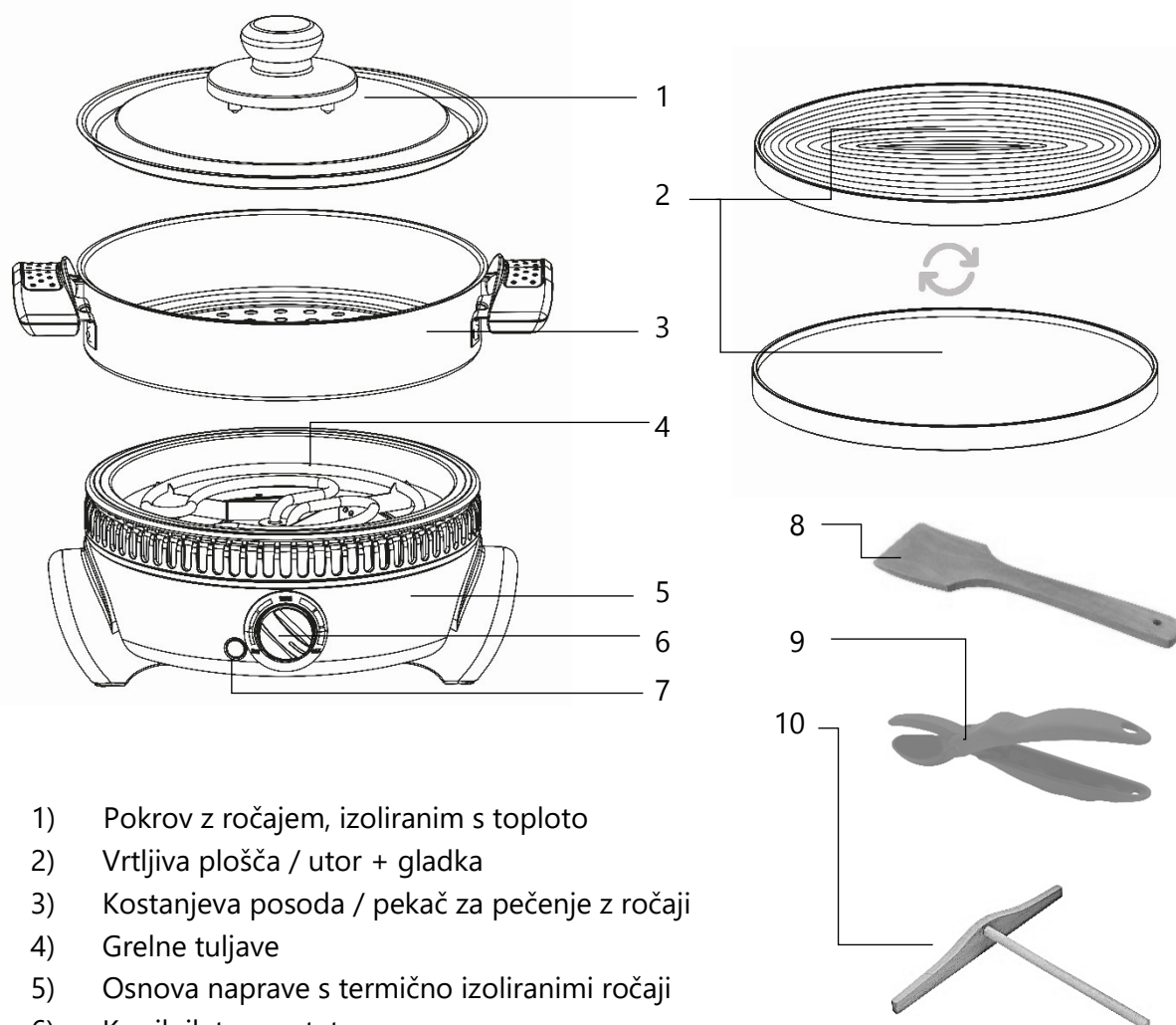
La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

Varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, pa tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo posledične nevarnosti.
- Otrokom ni dovoljeno igrati se z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in povezovalnega kabla.
- Pred zagonom preverite celotno napravo, vključno z napajalnim kablom z vtičem in dodatki, ali obstajajo napake, ki bi lahko zmanjšale zanesljivost delovanja naprave. Če je na primer naprava padla na tla, lahko pride do poškodb, ki niso vidne od zunaj. Tudi v tem primeru ne uporabljajte naprave.
- Redno preverjajte vtičnice in povezovalne kable zaradi obrabe ali poškodb. V primeru poškodb povezovalnega kabla ali drugih delov ali v primeru okvare naprava ne sme biti zagnana. Obrnite se na pooblaščen strokovno delavnico. Popravil ne izvajajte sami. Nepravilna popravila lahko povzročijo precejšnje nevarnosti za uporabnika, kar izniči vsak garancijski zahtevek.
- Poskrbite, da dovodna cev ne visi čez delovno površino in se izogibajte vsakemu stiku z vročimi površinami.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen, ukrivljen ali stisnjen.
- Naprave ne priklaplajte na razdelilnik.
- Izklopite napravo in jo odklopite iz elektrike, ko
 - Naprava ni v uporabi.
 - Med delovanjem pride do okvare.

- Želite očistiti napravo.
- Nikoli ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice po povezovalnem kablu, dotikajte se omrežnega vtiča.
- Ne vlecite napajalnega kabla, da premaknete napravo. To lahko povzroči nevidno škodo.
-  **OPOZORILO NA TVEGANJE OPEKLIN!** Med delovanjem je temperatura dotikljivih površin lahko zelo visoka. Zato se dotikajte le ročaja aparata in po potrebi uporabljajte kuhinjske rokavice ali držala za lonce.
- Bodite pozorni, da lahko med uporabo uide zelo vroča para.
- Premog ali podobna goriva se za to napravo ne smejo uporabljati.
- Postavite napravo na stabilno, ravno, toplotno odporno, proti brizganju, suho in ne drsečo površino.
- Aparata ne postavljajte blizu umivalnikov ali umivalnikov, kadi, bazenov ipd., da se izognete škropljenju vode. Prav tako poskrbite, da podlaga ni vlažna.
- Napravo držite stran od drugih virov toplote (grelniki, odprt ogenj, neposredna sončna svetloba ...).
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih/eksplozivnih tekočin ali materialov (npr. zaves, sprejev itd.).
- Ohranjajte varno razdaljo vsaj 30 cm od sten ali kuhinjskih omar in sten.
- Aparata ne uporabljajte blizu ali pod stenskimi omaricami, zavesami ali drugimi vnetljivimi materiali.
- Ne prekrivaj naprave, še posebej prezračevalnih rež.
- Nikoli ne polagajte krp ali podobnega čez napravo (tveganje požara!).
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne nameščajte gorečih sveč.
- Ne premikajte in ne prenašajte naprave, ko je vroča – vedno jo prej ohladite!

- Vedno pustite, da se naprava ohladi pred čiščenjem.
-  **Tveganje električnega udara!** Ne potaplajte naprave, kabla in vtiča v vodo ali druge tekočine. Za zaščito pred električnimi nesrečami naprava, kabel in vtič ne smejo priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami .
- Ne dotikaj se naprave z mokrimi rokami.
- Pri čiščenju je treba paziti, da voda ne prodre v notranjost naprave.
- Sledite navodilom pod "Čiščenje in nego".
- Naprava nikoli ne sme biti uporabljena brez nadzora.
- Napravo je treba uporabljati le v notranjih prostorih, ne postavljajte je na prostem.
- Naprava ni namenjena delovanju z zunanjim časovnikom ali ločenim telekontrolnim sistemom.
- Naprava ne sme biti nameščena v omarico.
- Popravila električnih naprav morajo opraviti strokovnjaki, saj je treba upoštevati varnostne predpise in se izogniti nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato v primeru napake kontaktirajte svojega prodajalca ali pooblaščen strokovno delavnico.
- Priklopite napajalni kabel in vsak podaljšek, ki ga lahko uporabljate tako, da ni nevarnosti izklopa.



- 1) Pokrov z ročajem, izoliranim s toploto
- 2) Vrtljiva plošča / utor + gladka
- 3) Kostanjeva posoda / pekač za pečenje z ročaji
- 4) Grelne tuljave
- 5) Osnova naprave s termično izoliranimi ročaji
- 6) Krmilnik termostata
- 7) Indikatorska lučka
- 8) Turner
- 9) Kostanjeve klešče
- 10) Testna lopatica

Namen uporabe:

- Naprava ni namenjena komercialni uporabi, temveč izključno za uporabo v gospodinjstvu, v kavarnah, pisarnah ali delavnicah, pa tudi v stanovanjskih stavbah, penzionih, motelih ali penzionih itd.
- Aparat se uporablja izključno za pripravo, žar in pečenje primerne hrane.
- Uporabljajte večpražilnik samo z originalnimi dodatki, kot je opisano v tem priročniku.
- Napravo uporabljajte le za funkcije, opisane v tem vodiču.
- Vsaka uporaba, ki ni opisana v navodilih, se šteje za nenamerno in lahko povzroči resne poškodbe in poškodbe naprave.



POZOR:

V primeru škode, ki nastane zaradi nepravilnega ali neprimerne delovanja zaradi neupoštevanja teh navodil ali varnostnih navodil, garancijski zahtevek poteče in vsaka odgovornost je izključena.

Razpakirajte napravo:

- Odstranite vse embalažne materiale in pregledajte napravo za morebitne poškodbe. V primeru poškodbe naprave ne smete uporabljati.
- Embalažni materiali, kot so plastične vrečke ali deli iz polistirena, so za otroke nevarni. Zato te dele držite stran od otrok. **NEVARNOST ZADUŠITVE!**
- Veliko embalažnih materialov je recikliranih – zato poskrbite, da bodo pravilno odstranjeni, saj pomembno prispevate k varstvu okolja.

Napajanje:

- Ta naprava je opremljena z ozemljitvenim kablom in varnostnim vtičem.
- Naprava mora biti priključena le na pravilno nameščeno, ozemljeno vtičnico (220-240 V ~ 50 Hz). Ozemljitev zmanjša tveganje električnega udara v primeru kratkega stika.
- Napravo priključite na lastno vtičnico, da se izognete priklopu drugih uporabnikov na isto linijo (varovalko).
- Če sta napajalni kabel in/ali vtič poškodovana, ne uporabljajte naprave.
- Napetost v omrežju mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipni plošči aparata.
- Naprava izpolnjuje navodila, ki so obvezna za CE oznako.

Pred prvo uporabo:

- Pred prvo uporabo naprave očistite vse dele, kot je opisano v »Čiščenje in nego«.
- Obriši ohišje z vlažno krpo in ga temeljito posuši.
- Vtič priključite v električno vtičnico.
- Nato napravo segrevajte brez hrane približno 10 minut na najvišji temperaturi (raven "MAX"). To povzroči, da se zaščitna mast, povezana s proizvodnjo, izhlapi. Prisoten je rahel vonj in dim, vendar je to neškodljivo in se pojavi le ob prvi uporabi. Poskrbite, da bo prostor ustrezno prezračen.
- Indikatorske lučke se prižgejo in ponovno ugasnejo, ko se naprava segreje.
- Po 10 minutah nastavite termostatske kontrole na "MIN", odklopite napravo in pustite, da se ohladi.
- Vse dele, ki pridejo v stik s hrano, ponovno očisti z rahlo vlažno krpo in obriši na suho.

Delovanje

Pomembne opombe o operaterju:



OPOZORILO NA TVEGANJE OPEKLIN:

- Naprava se segreje med delovanjem na dotikljivih površinah, zlasti na območju pokrova.
- Nikoli se ne dotikajte vroče površine in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden napravo prenesete.
- Napadajte le toplotno izolirane ročaje in uporabljajte kuhinjske rokavice ali držala za lonce.
- Pri uporabi naprave, ko so otroci v bližini, je treba biti izjemno previden.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora med delovanjem ali vročim stanjem.
- Naprava med delovanjem ne sme biti prekrita z drugimi predmeti razen s pokrovom.
- Površina naprave mora biti suha, nedrseča in enakomerna. Ohranjajte varnostno razdaljo 30 cm od sten, škatel in drugih površin: požarna nevarnost!
- Napravo je mogoče uporabljati na prostem, na suhem in zaščitenem prostoru.
- Nikoli ne puščajte kuhinjskih pripomočkov (strugarske pripomočke, lopatke za testo, ...) v/na vroči pekači ali litoželezni plošči.
- Za ta aparat ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.
- Nikoli ne dodajajte vode med kuhanjem z obojestransko litoželezno ploščo.

Krmilnik termostata:

Temperaturo je mogoče nastaviti s termostatom. Med segrevanjem se prižge indikatorska lučka.

Nastavite želeno moč:

- | | |
|--------|---|
| MIN: | termostat je izklopljen (= izklopljeno stanje); |
| TOPLO: | Da bi hrana ostala topla; |
| MAX: | Za pečenje, žar, pečenje, peko; |

Ko je nastavljena temperatura dosežena, se termostat izklopi in indikatorske lučke ugasnejo. Takoj ko temperatura pade pod nastavljeno vrednost, se termostat ponovno vklopi in indikatorska lučka se ponovno prižge.

Splošne informacije o pečenju/žaru:

- Nastavite napravo, kot je bilo opisano prej.
- Na napravo namestite zahtevani vložek: indeksno litoželezno ploščo ali kostanjevo nastavko.
- Daj pokrov gor.
- Vtič priključite na gospodinjsko vtičnico.
- Nastavite termostatski nadzor na položaj "MAX", da se naprava segreje približno 5–10 minut. Prižge se indikatorska lučka.
- Takoj ko se naprava segreje (lučka ugasne), je naprava pripravljena za uporabo.
- Odstrani pokrov in hrano daj na/noter, kot je opisano spodaj.
- Ko končaš s pečenjem/žarom, nastavi termostat na "MIN" in ga odklopi.
- Da ne bi poškodovali nelepljive prevleke pekača in plošče za žar, ni nobenih ostrih kuhinjskih pripomočkov (nožev, vilic; strgala iz kovine). Priporočeni so pripomočki iz lesa ali toplotno odporne plastike.

Glas Maronija / Maronija:

- Kostanje, narezane na kupolasto stran, položite kostanjeve klešče v pekač (največ 500 g).
- Daj pokrov nazaj na pekač za pečenje.
- Pustite jih ocvrti z zaprtim pokrovom približno 15-20 minut.
- Občasno obračajte kostanje s priloženim strugarjem.

⇒ Opombe:

- Ne uporabljajte olja ali druge kuhinjske maščobe!
- Kostanji so pripravljene za ocvrtje, ko se lupine odprejo, da jih je mogoče enostavno odstraniti.
- Priporočljivo je, da kostanje pustite kuhati v izolirani posodi.

Pekač / pečen krompir:

- Opran, posušen krompir, zaviti v aluminijasto folijo, postavite v pekač za pečenje.
- Daj pokrov nazaj na pekač za pečenje.
- Pustite jih ocvrti z zaprtim pokrovom približno 20-30 minut.

⇒ **Opomba:** Ne uporabljajte olja ali druge kuhinjske maščobe!

Vrtenje litoželezne plošče / žar:

Žlebovana stran obojestranske ulivajoče plošče je primerna za žar tankega mesa, klobas, rib, zelenjave ...

- Obojestransko litoželezno ploščo (na strani z utorom) namažite z malo kuhinjskega olja ali masti.
- Na pladenj položite pečeno hrano.
- Daj pokrov nazaj.
- Če je potrebno, obrnite hrano.
- Hrano pečite na žaru, dokler ni kuhana (približno 15–25 minut), odvisno od vrste.

Struženje litoželezne plošče / peka:

Gladka stran obojestranske livalne plošče je primerna za peko palačink, omlet, palačink, tortilj, francoskih toastov...

- Pripravi testo, ki ga želiš.
- Na sredino gladkega krožnika položite želeno količino testa in ga enakomerno razporedite s priloženo lopatico. Ne pritiskaj. Če lopatko za testo na kratko pomakate v hladno vodo prej, se testo lahko bolje razmaže.
- Obrnite pecivo, medtem ko je stružar priskrbel.
- Glede na vrsto peke peka traja približno 5–10 minut.

Točenje litoželeznih plošč / ohranjanje hrane na toplem:

Ta naprava je primerna tudi kot grelna plošča, uporabite obojestransko litoželezno ploščo:

- Nastavi termostatski nadzor na položaj "TOPLO".
- Hrano, ki jo bo treba toplo ohraniti, postavite na pladenj.
- Zapri pokrov.

Čiščenje in nega



Za zagotovitev dolge življenjske dobe vaše naprave je nujno, da je čista in v dobrem stanju. Kontaminacija lahko oslabi pravilno delovanje in vodi v nevarne situacije.



Osnova naprave ne sme biti potopljena v vodo ali druge tekočine. V prezračevalne odprtine ne sme vstopati voda. Tveganje električnega udara!

- Pred vsakim čiščenjem:
 - Nastavite termostat na položaj "MIN";
 - Izklopi ga;
 - Pustite, da se aparat dovolj ohladi (približno 30 minut).
- Prosimo, upoštevajte tudi "varnostne predpise" na začetku navodil.
- Odstrani hlajene dele aparata.
- Nelepljivo pekačko/krožnike očistite v topli vodi, morda z blagim detergentom.
- V primeru močno lepljivih ostankov hrane priporočamo, da pekač/krožnik za kratek čas namakate v mlačni vodi za izpiranje pred čiščenjem.
- Po vsaki uporabi previdno odstranite vse ostanke hrane.
- Ne uporabljajte ostrih ali korozivnih abrazivov, čistil za pečice ali kovinskih strgal za čiščenje naprave in njenih delov, da ne poškodujete površin ali nelepljive prevleke.
- Ne priporočamo čiščenja odstranljivih delov v pomivalnem stroju, da ne poškodujete nelepljive prevleke.
- Obrišite ohišje podstavka naprave z dobro stisnjeno, vlažno krpo in dobro posušite vse dele.
- Prepričajte se, da so se vsi deli dobro posušili, preden jih ponovno namestite na osnovo.
- Če naprave dolgo časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju spakirajte in shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

Tehnični podatki:

Napetost v omrežju:	230V~50-60Hz
Nominalna moč:	600 W
Kapaciteta:	500 g
Notranji premer:	25 cm
Dimenzije naprave (Š x V x D):	
S kostonjevo pritrditvijo:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
z reverzibilno ulito ploščo:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Neto teža:	2,58 kg



V izklopljenem načinu ima naprava porabo energije $\leq 0,50$ vatov.

*) Tipkarske napake, oblikovalske in tehnične spremembe pridržane!

Odstranjevanje – informacije o varstvu okolja



Tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete zavržiti z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba oddati na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži to označuje.

Materiale je mogoče reciklirati glede na njihovo označevanje. S ponovno uporabo, recikliranjem materialov ali drugimi oblikami recikliranja starih aparatov pomembno prispevate k zaščiti našega okolja.

Prosimo, prosite občinsko upravo za odgovorno mesto za odlaganje.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta:

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

2. Datum dobave blaga:**3. Podatki, ki identificirajo blago (model, serijska številka):****4. Izjava garanta:**

TRIOR D.O.O. jamči, da ima izdelek lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu:

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahteve, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

Če se rok 30 dni podaljša, to ne sme trajati več kot dodatnih 15 dni. O podaljšanju in razlogih za to podaljšanje bo potrošnik obveščen pred potekom 30-dnevnega roka. Če proizvajalec v podaljšanem roku ne odpravi napak ali ne zamenja blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine ali znižanje kupnine, sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga zaradi neskladnosti.

Če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine. Za zamenjano blago ali zamenjane bistvene dele blaga bo izdan nov garancijski list. Za čas popravila lahko proizvajalec potrošniku zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za izgubo uporabe blaga.

Stroške materiala, nadomestnih delov, dela, prevoza in prenosa blaga v primeru popravila ali zamenjave nosi proizvajalec.

6. Postopek uveljavljanja garancije:

Potrošnik mora garanta obvestiti pisno (po pošti, elektronski pošti) ali osebno pri pooblaščenem servisu ter priložiti dokazilo o veljavnosti garancije (račun in garancijski list). Potrošnik mora omogočiti pregled reklamiranega blaga nemudoma po obvestilu.

7. Rok za rešitev reklamacije:

30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni, o čemer bo potrošnik predhodno obveščen.

8. Trajanje garancijskega roka:

24 mesecev od dneva dobave blaga potrošniku.

9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:

Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije.

10. Opozorilo:

Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

11. Zagotavljanje vzdrževanja in nadomestnih delov:

TRIOR D.O.O. zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.

Pooblaščen serviser:

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

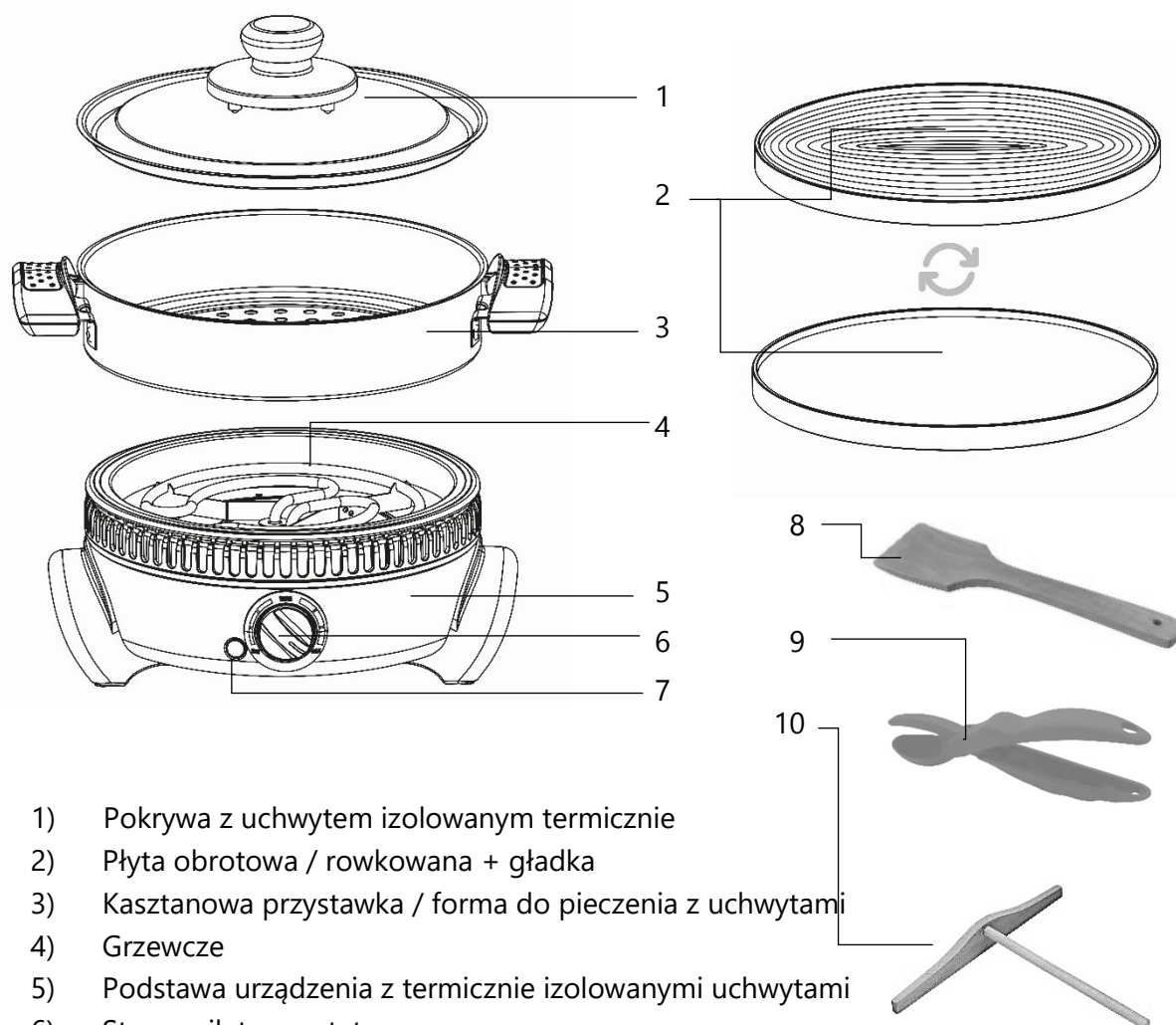
E-mail: INFO@TRIOR.SI ; Tel: 0590 11 331

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub pouczone bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Sprzątanie i konserwacja użytkowników nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 roku życia i są pod nadzorem.
- Dzieci poniżej 8. roku życia muszą być trzymane z dala od urządzenia i kabla łączącego.
- Przed uruchomieniem sprawdź całe urządzenie, w tym kabel zasilający z wtyczką i akcesoriami, pod kątem wad, które mogłyby zaszkodzić jego sprawności. Jeśli na przykład urządzenie upadło na ziemię, mogą wystąpić uszkodzenia niewidoczne z zewnątrz. W takim przypadku również nie używaj tego urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj wtyczki i przewody łączące pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części albo awarii, urządzenie nie może być uruchamiane. Skontaktuj się z autoryzowanym specjalistycznym warsztatem. Nie wykonuj napraw samodzielnie. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do znacznego zagrożenia dla użytkownika, co unieważnia wszelkie roszczenia gwarancyjne.
- Upewnij się, że przewód doprowadzający nie zwisa nad powierzchnią roboczą i unikaj kontaktu z gorącymi powierzchniami.

- Kabel zasilający nie może być zgniatany, wygięty ani ściśnięty.
- Nie podłączaj urządzenia do listwy zasilającej.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu
 - Urządzenie nie jest używane.
 - Podczas pracy dochodzi do awarii.
 - Chcesz wyczyścić urządzenie.
- Nigdy nie wyciągaj wtyczki sieciowej z gniazdka za pomocą kabla łączącego, dotykaj wtyczki sieciowej.
- Nie ciągnij kabla zasilającego, żeby przesunąć urządzenie. To może powodować niewidzialne uszkodzenia.
-  **OSTRZEŻENIE, RYZYKO OPARZEŃ!** Podczas pracy temperatura powierzchni dotykalnych może być bardzo wysoka. Dlatego dotykaj tylko uchwytu urządzenia i używaj rękawiczek lub uchwytów na garnki, jeśli to konieczne.
- Pamiętaj, że podczas użycia może wydostać się bardzo gorąca para.
- Węgiel lub podobne paliwa nie mogą być używane do tego urządzenia.
- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej, odpornej na ciepło, chlapowej, suchej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zlewów, wanen, basenów itp., aby nie rozpryskiwać wody. Upewnij się też, że podłoże nie jest wilgotne.
- Trzymaj urządzenie z dala od innych źródeł ciepła (płyty grzewcze, otwarty ogień, bezpośrednie światło słoneczne...).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub materiałów wybuchowych (np. zasłon, sprayów itp.).
- Utrzymuj bezpieczną odległość co najmniej 30 cm od ścian lub szafek kuchennych i ścian.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu ani pod szafkami ściennymi, zasłonami ani innymi łatwopalnymi materiałami.
- Nie zakrywaj urządzenia, zwłaszcza szczelin wentylacyjnych.

- Nigdy nie nakładaj na urządzenie ściereczek ani podobnych przedmiotów (ryzyko pożaru!).
- Nie umieszczaj pojemników wypełnionych wodą ani innymi płynami na urządzeniu.
- Nie umieszczaj na urządzeniu płonących świec.
- Nie przenoszą ani nie przenoszą urządzenia, gdy jest gorące – zawsze pozwól mu ostygnąć przed zabiegiem!
- Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć przed czyszczeniem.
-  **Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie ani innych cieczach. Aby zapobiec wypadkom elektrycznym, urządzenie, kabel i wtyczka nie mogą mieć kontaktu z wodą ani innymi cieczami .
- Nie dotykaj urządzenia z mokrymi rękami.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby żadna woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji "Czyszczenie i pielęgnacja".
- Urządzenie nigdy nie może być obsługiwane bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie w pomieszczeniach, nie umieszczaj go na zewnątrz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera ani osobnego systemu telesterowania.
- Urządzenie nie może być montowane w szafie.
- Naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez specjalistów, ponieważ należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i zapobiegać niebezpieczeństwom. Dotyczy to także wymiany kabla zasilającego.
- Dlatego w przypadku wady skontaktuj się ze swoim dealerem lub z autoryzowanym specjalistycznym warsztatem.
- Podłącz kabel zasilający oraz przedłużacze, które mogą być używane w taki sposób, by nie było ryzyka wyzwolenia.



- 1) Pokrywa z uchwytem izolowanym termicznie
- 2) Płyta obrotowa / rowkowana + gładka
- 3) Kasztanowa przystawka / forma do pieczenia z uchwytami
- 4) Grzewcze
- 5) Podstawa urządzenia z termicznie izolowanymi uchwytami
- 6) Sterownik termostatu
- 7) Kontrolka
- 8) Turner
- 9) Szczypce kasztanowe
- 10) Szpatułka do ciasta

Przeznaczenie:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, lecz wyłącznie do użytku domowego, w kuchniach kawiarniowych biur lub warsztatów, a także w budynkach mieszkalnych, pensjonatach, motelach czy pensjonatach itp.
- Urządzenie jest używane wyłącznie do przygotowywania, grillowania i pieczenia odpowiednich potraw.
- Używaj multi-roastera tylko z oryginalnymi akcesoriami, jak opisano w tym podręczniku.
- Używaj urządzenia wyłącznie do funkcji opisanych w tym przewodniku.
- Każde użycie inne niż opisane w instrukcji jest uważane za niezamierzone i może skutkować poważnymi obrażeniami oraz uszkodzeniem urządzenia.



UWAGA:

W przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą lub niewłaściwą eksploatacją w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji obsługi lub bezpieczeństwa roszczenie gwarancyjne wygasa i wszelka odpowiedzialność jest wyłączona.

Rozpakuj urządzenie:

- Usuń wszystkie materiały opakownicze i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia urządzenie nie może być używane.
- Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe torby czy części z polistyrenu, są niebezpieczne dla dzieci. Dlatego trzymaj te części z dala od dzieci. **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**
- Wiele materiałów opakowaniowych jest recyklingowanych – więc upewnij się, że są one prawidłowo utylizowane, ponieważ wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.

Zasilacz:

- Urządzenie to wyposażone jest w kabel uziemiający oraz wtyczkę bezpieczeństwa.
- Urządzenie powinno być podłączone wyłącznie do prawidłowo zamontowanego, uziemionego gniazda (220-240 V ~ 50 Hz). Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem w przypadku zwarcia.
- Podłącz urządzenie do własnego gniazdko, aby uniknąć podłączania innych odbiorców do tej samej linii (bezpiecznika).
- Jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka są uszkodzone, nie używaj urządzenia.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tablicy typu urządzenia.
- Urządzenie spełnia wytyczne obowiązkowe dla oznaczenia CE.

Przed pierwszym użyciem:

- Przed pierwszym użyciem urządzenia wyczyść wszystkie części zgodnie z opisem w sekcji "Czyszczenie i pielęgnacja".
- Wytrzyj etui wilgotną szmatką i dokładnie wysusz.
- Podłącz wtyczkę zasilającą do gniazdka zasilania.
- Następnie podgrzewaj urządzenie bez jedzenia przez około 10 minut w maksymalnej temperaturze (poziom "MAX"). Powoduje toparowanie wszelkich ochronnych tłuszczów związanych z produkcją. Jest lekki zapach i dym, ale jest to nieszkodliwe i występuje tylko przy pierwszym użyciu. Upewnij się, że pomieszczenie jest odpowiednio wentylowane.
- Kontrolki zapalają się i gasną, gdy urządzenie się nagrzeje.
- Po 10 minutach ustaw sterowanie termostatem na "MIN", odłącz urządzenie i pozwól mu się ochłodzić.
- Ponownie wyczyść wszystkie części zetknięte z jedzeniem lekko wilgotną ściereczką i wytrzyj do sucha.

Działanie

Ważne uwagi operatora:



OSTRZEŻENIE O RYZYKU OPARZEŃ:

- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy na dotykalnych powierzchniach, zwłaszcza w okolicy pokrywy.
- Nigdy nie dotykaj gorącej powierzchni i czekaj, aż całkowicie ostygnie, zanim przetransportujesz urządzenie.
- Atakuj tylko uchwyty izolowane termicznie i używaj rękawiczek kuchennych lub uchwytów na garnki.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy dzieci są w pobliżu.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy lub w stanie gorącym.
- Urządzenie nigdy nie może być zakryte innymi przedmiotami niż pokrywa podczas pracy.
- Powierzchnia urządzenia musi być sucha, antypoślizgowa i równa. Zachowaj bezpieczną odległość 30 cm od ścian, pudeł i innych powierzchni: zagrożenie pożarowe!
- Urządzenie można używać na zewnątrz, w suchym i osłoniętym miejscu.
- Nigdy nie zostawiaj przyborów kuchennych (obracacze, szpatułkę do ciasta, ...) na gorącej patelni do pieczenia lub na żeliwnej płytce.
- Węgiel drzewny lub podobne paliwa nie mogą być używane do tego urządzenia.
- Nigdy nie dodawaj wody podczas gotowania na odwracalnej żeliwnej płytce.

Kontroler termostatu:

Temperaturę można regulować za pomocą termostatu. Podczas podgrzewania zapala się kontrolka.

Ustaw pożądaną moc:

- | | |
|---------|--|
| MIN: | termostat jest wyłączony (= stan wyłączony); |
| CIEPŁO: | Żeby utrzymać jedzenie w cieple; |
| MAX: | Do pieczenia, grillowania, pieczenia, pieczenia; |

Gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta, termostat wyłącza się, a kontrolki gasną. Gdy tylko temperatura spadnie poniżej ustawionej, termostat ponownie się włącza i kontrolka ponownie się zapala.

Ogólne informacje o pieczeniu/grillowaniu:

- Ustaw urządzenie tak, jak opisano wcześniej.
- Umieść wymaganą wkładkę na urządzeniu: metalową płytę żeliwną lub kasztanową przymocówkę.
- Załóż pokrywkę.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka domowego.
- Ustaw termostat na pozycję "MAX", aby nagrzać urządzenie przez około 5–10 minut. Zapala się kontrolka.
- Gdy tylko urządzenie się nagrzeje (zgaśnie kontrolka), urządzenie jest gotowe do użycia.
- Zdejmij pokrywkę i włóż jedzenie na lub do środka, jak opisano poniżej.
- Gdy skończysz pieczenie/grillowanie, ustaw termostat na "MIN" i odłącz go od prądu.
- Aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki blachy do pieczenia i płytki grillowej, nie używa się ostrych przyborów kuchennych (noży, widelców; skrobaki wykonane z metalu). Zaleca się używanie sztućców wykonanych z drewna lub odpornego na wysoką temperaturę plastiku.

Głos Maroniego / Maroniego:

- Kasztany połóż na wypukłej stronie z szczypcami kasztanowymi dostarczonymi do patelni (maksymalnie 500 g).
- Z powrotem załóż pokrywkę na blachę do pieczenia.
- Pozwól im smażyć z zamkniętą pokrywką przez około 15-20 minut.
- Od czasu do czasu obracaj kasztany dostarczonym obrotnikiem.

⇒ Notatki:

- Nie używaj oleju ani innych tłuszczów do gotowania!
- Kasztany są gotowe do smażenia, gdy skorupki się rozbijają, aby łatwo je było wyjąć.
- Zaleca się gotowanie kasztanów w izolowanym pojemniku.

Patelnia do pieczenia / pieczone zwiaki:

- Włóż umyte, suszone ziemniaki owinięte folią aluminiową na blachie do pieczenia.
- Z powrotem załóż pokrywkę na blachę do pieczenia.
- Pozwól im smażyć z zamkniętą pokrywką przez około 20-30 minut.

⇒ **Uwaga:** Nie używaj oleju ani innych tłuszczów do gotowania!

Toczenie żeliwnych płyt / grillowanie:

Rowkowany bok odwracalnej płyty odlewającej nadaje się do grillowania cienkich mięs, kiełbas, ryb, warzyw itd.

- Nasmaruj odwracalną płytę żeliwną (z rowkowanym bokiem) odrobiną oleju lub tłuszczu.
- Połóż grillowane jedzenie na półmisku.
- Załóż pokrywkę z powrotem.
- Jeśli trzeba, odwróć jedzenie.
- Grilluj jedzenie aż do ugotowania (około 15–25 minut), w zależności od gatunku.

Toczenie płyty żeliwnej / wypiekanie:

Gładka strona odwracalnej płyty do odlewania nadaje się do pieczenia naleśników, omletów, naleśników, tortilli, francuskich tostów...

- Przygotuj ciasto, jakie chcesz.
- Umieść odpowiednią ilość ciasta na środku gładkiego talerza i rozłóż je równomiernie za pomocą dostarczonej szpatułki. Nie wywieraj nacisku. Jeśli wcześniej krótko zanurzę szpatułkę w zimnej wodzie, lepiej rozprowadzisz ciasto.
- Odwróć wypieki z dostarczonym tokarzem.
- W zależności od rodzaju pieczenia zajmują około 5–10 minut.

Toczenie płyty żeliwnej / utrzymywanie ciepła jedzenia:

To urządzenie nadaje się także jako płyta grzewcza, użyj odwracalnej płyty żeliwnej:

- Ustaw sterowanie termostatem na pozycję "WARM".
- Połóż jedzenie, które ma być ciepłe, na tacy.
- Zamknij pokrywkę.

Czyszczenie i pielęgnacja



Aby zapewnić długą żywotność urządzenia, konieczne jest utrzymanie go w czystości i dobrym stanie. Zaniedbanie może utrudniać prawidłowe funkcjonowanie i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



Podstawa urządzenia nie może być zanurzona w wodzie ani innych cieczach. Nie wolno wnikać wody do otworów wentylacyjnych. Ryzyko porażenia prądem!

- Przed każdym czyszczeniem:
 - Ustaw sterowanie termostatem na pozycję "MIN";
 - Odłącz ją;
 - Pozwól urządzeniu odpowiednio ostygnąć (około 30 minut).
- Prosimy również zwrócić uwagę na "przepisy bezpieczeństwa" na początku instrukcji.
- Usuń chłodzone części urządzenia.
- Wyczyść nieprzywierającą blachę/talerze do pieczenia w ciepłej wodzie, ewentualnie łagodnym detergentem.
- W przypadku silnie przylegających resztek jedzenia zalecamy namoczenie paski/talerza na krótko w letniej wodzie do płukania przed czyszczeniem.
- Po każdym użyciu ostrożnie usuwaj wszelkie pozostałości jedzenia.
- Nie używaj ostrych lub żrących środków ściernych, środków czyszczących piekarników ani metalowych skrobaków do czyszczenia urządzenia i jego części, aby nie uszkodzić powierzchni ani powłoki nieprzywierającej.
- Nie zalecamy czyszczenia zdejmowanych części w zmywarce, aby nie uszkodzić powłoki nieprzywierającej.
- Wytrzyj obudowę podstawy urządzenia dobrze wyciśniętą, wilgotną szmatką i dobrze wysusz wszystkie części.
- Upewnij się, że wszystkie części dobrze wyschły, zanim założysz je z powrotem na podstawę.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez długi czas, spakuj je po wyczyszczeniu i przechowuj w suchym, czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne:

Napięcie sieciowe:	230V~50-60Hz
Moc nominalna:	600 W
Pojemność:	500 g
Średnica wewnętrzna:	25 cm
Wymiary urządzenia (W x H x D):	
Z kasztanowym przystawem:	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
z odwracalną płytą odlewaną:	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Masa netto:	2,58 kg



W trybie wyłączonym urządzenie ma zużycie energii na poziomie $\leq 0,50$ wata.

*) Błędy typograficzne, zmiany projektowe i techniczne zastrzeżone!

Utylizacja – informacje o ochronie środowiska



Produkt ten nie może być po zakończeniu życia usuwany z zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi być oddany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu to oznacza.

Materiały można poddać recyklingowi zgodnie z ich etykietami. Dzięki ponownemu wykorzystaniu, recyklingowi materiałów lub innym formom recyklingu starych urządzeń, wnosisz ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

Prosimy o wskazanie odpowiedniego punktu utylizacji w administracji miejskiej.

Gwarancja / Rękojmia

Oprócz gwarancji ustawowej udzielamy na to urządzenie 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty wystawienia faktury lub dokumentu dostawy. W okresie gwarancji, po przedstawieniu faktury lub listu przewozowego, wszystkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną usunięte bezpłatnie poprzez naprawę i/lub wymianę wadliwych części lub (według naszego uznania) poprzez wymianę produktu na równoważny, nienaruszony przedmiot. Warunkiem koniecznym takiej gwarancji jest prawidłowa obsługa i konserwacja urządzenia. Wszelkie roszczenia wykraczające poza naszą gwarancję są wykluczone. Gwarancja obejmuje naprawę urządzenia wyłącznie w uzasadnionych przypadkach. Dalsze roszczenia i odpowiedzialność za ewentualne szkody następne są zasadniczo wykluczone. Nie udziela się gwarancji na części ulegające naturalnemu zużyciu lub uszkodzenia powstałe na skutek uderzeń, nieprawidłowej obsługi, narażenia na działanie wilgoci lub innych czynników zewnętrznych, a także na skutek ingerencji nieupoważnionych osób trzecich. W przypadku roszczenia gwarancyjnego urządzenie należy odesłać do sprzedawcy wraz z fakturą lub dowodem dostawy.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Gwarancja:

Gwarancja jest wyraźnie uregulowana przepisami prawa i obejmuje wyłącznie wady istniejące w momencie wydania towaru. Roszczenie jest zawsze kierowane przeciwko partnerowi umowy (sprzedawcy), który jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady (dla konsumenta).

Gwarancja:

Gwarancja jest dobrowolnym, umownym zobowiązaniem producenta (generalnego importera), dla którego nie ma minimalnych wymogów merytorycznych ani formalnych. Wiele gwarancji pokrywa jednak tylko część kosztów poniesionych na usunięcie usterek, ale generalnie dotyczą one wszystkich usterek, które wystąpią w określonym przedziale czasowym.

Instructions de sécurité

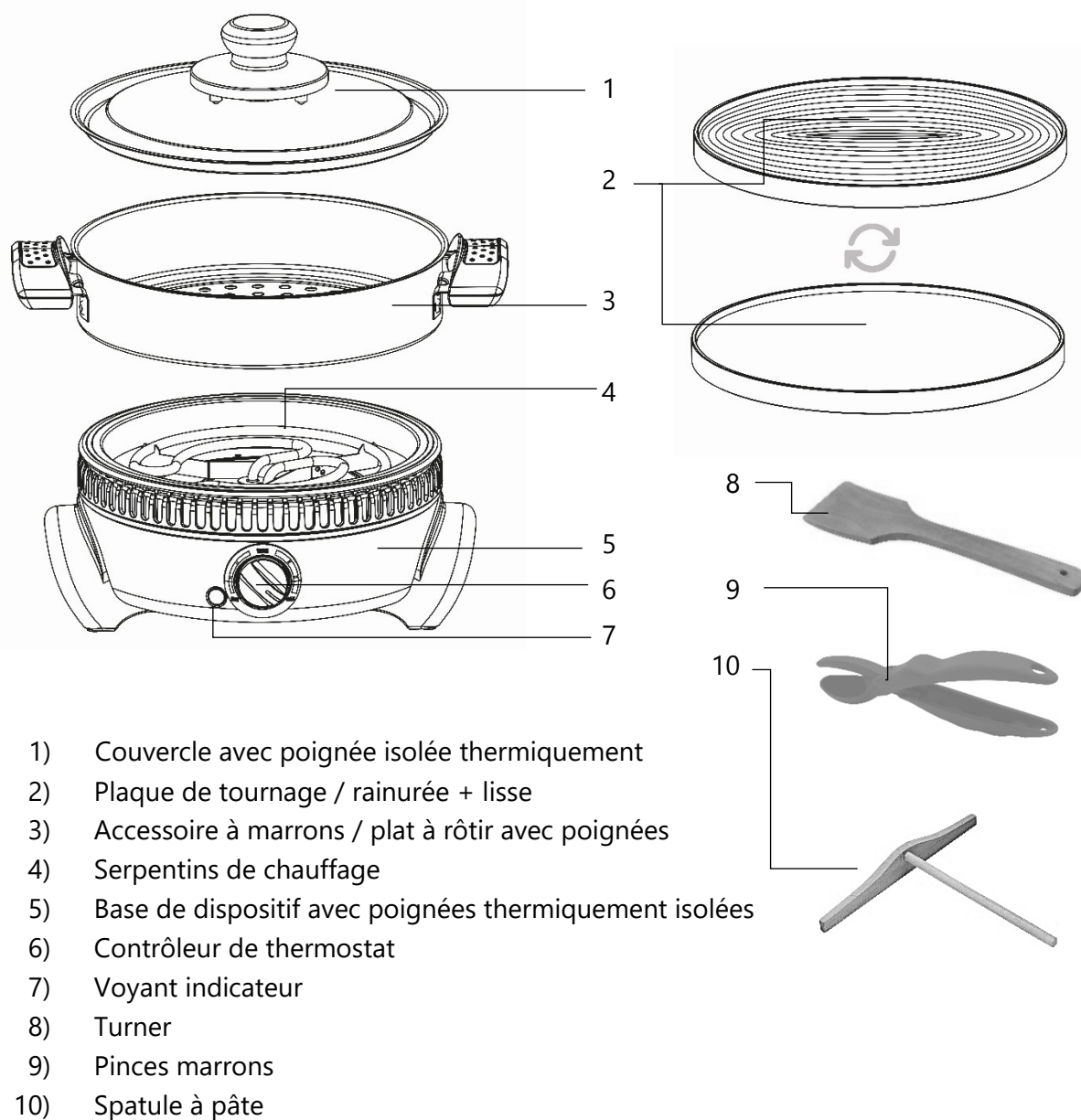
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en découlent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient supervisés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du câble de connexion.
- Avant la mise en service, vérifiez l'ensemble de l'appareil, y compris le câble d'alimentation avec la prise et les accessoires, pour détecter des défauts pouvant nuire à la fiabilité fonctionnelle de l'appareil. Si, par exemple, l'appareil est tombé au sol, il peut y avoir des dommages invisibles de l'extérieur. Dans ce cas non plus, n'utilisez pas l'appareil.
- Vérifiez régulièrement les fiches et les câbles de connexion pour vérifier s'ils sont usurés ou endommagés. En cas de dommage au câble de connexion ou à d'autres pièces, ou en cas de dysfonctionnement, l'appareil ne doit pas être mis en service. Contactez un atelier spécialisé agréé. Ne faites pas les réparations vous-même. Des réparations inadéquates peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur, ce qui annule toute réclamation de garantie.
- Veillez à ce que la conduite d'alimentation ne dépasse pas au-dessus de la surface de travail et évitez tout contact avec des surfaces chaudes.

- Le cordon d'alimentation ne doit pas être écrasé, tordu ou pincé.
- Ne branchez pas l'appareil sur une multiprise.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le quand
 - L'appareil n'est pas utilisé.
 - Un dysfonctionnement survient pendant le fonctionnement.
 - Vous devez nettoyer l'appareil.
- Ne retirez jamais la prise secteur de la prise par le câble de connexion, touchez la prise secteur.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour déplacer l'appareil. Cela pourrait causer des dommages invisibles.
-  **AVERTISSEMENT RISQUE DE BRÛLURES !** Pendant le fonctionnement, la température des surfaces tactiles peut être très élevée. Par conséquent, ne touchez que la poignée de l'appareil et utilisez des gants de cuisson ou des manières si nécessaire.
- Sachez que de la vapeur très chaude peut s'échapper lorsqu'elle est utilisée.
- Le charbon ou des combustibles similaires ne peuvent pas être utilisés pour cet appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plate, résistante à la chaleur, aux éclaboussures, sèche et antidérapante.
- Ne placez pas l'appareil près des lavabos ou des éviers, des baignoires, des piscines, etc., pour éviter d'éclabousser l'eau. Assurez-vous aussi que le substrat n'est pas humide.
- Éloignez l'appareil des autres sources de chaleur (plaques chauffantes, feu ouvert, lumière directe du soleil...).
- N'utilisez pas l'appareil près de liquides ou matériaux inflammables/explosifs (par exemple rideaux, bombes de spray, etc.).
- Gardez une distance de sécurité d'au moins 30 cm entre les murs ou les placards de cuisine et les murs.

- N'utilisez pas l'appareil près ou sous des placards muraux, des rideaux ou d'autres matériaux inflammables.
- Ne couvrez pas l'appareil, surtout les fentes de ventilation.
- Ne jamais placer de chiffon ou autre sur l'appareil (risque d'incendie !).
- Ne placez pas de récipients remplis d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil.
- Ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.
- Ne déplacez pas et ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est chaud – laissez-le toujours refroidir avant !
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de nettoyer.
-  **Risque de choc électrique !** N'immergez pas l'appareil, le câble et la prise dans de l'eau ou d'autres liquides. Pour se protéger contre les accidents électriques, l'appareil, le câble et la prise ne doivent pas entrer en contact avec l'eau ou d'autres liquides .
- Ne touchez pas à l'appareil avec les mains mouillées.
- Lors du nettoyage, il faut veiller à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Suivez les instructions sous « Nettoyage et entretien ».
- L'appareil ne doit jamais être utilisé sans surveillance.
- L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur, ne le placez pas à l'extérieur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un minuteur externe ou un système de télécommande séparé.
- L'appareil ne doit pas être installé dans un meuble.
- Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées par des spécialistes, car les règles de sécurité doivent être respectées et éviter les dangers. Cela s'applique aussi au remplacement du câble d'alimentation.
- Ainsi, en cas de défaut, contactez votre concessionnaire ou un atelier spécialisé agréé.

- Attachez le câble d'alimentation et toute rallonge pouvant être utilisée de manière à ne pas risquer de déclencher.

Commandes, pièces, accessoires



Utilisation prévue :

- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais exclusivement à un usage domestique, dans les cafés des bureaux ou des ateliers, ainsi que dans les immeubles d'appartements, chambres d'hôtes, motels ou chambres d'hôtes, etc.
- L'appareil est utilisé exclusivement pour préparer, griller et rôtir des aliments adaptés.
- N'utilisez que le multi-torréfacteur avec les accessoires d'origine décrits dans ce manuel.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les fonctions décrites dans ce guide.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans les instructions est considérée comme non intentionnelle et peut entraîner des blessures graves et des dommages à l'appareil.



ATTENTION :

En cas de dommage causé par une utilisation inappropriée ou mal utilisée, résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation ou des instructions de sécurité, la réclamation de garantie expire et toute responsabilité est exclue.

Déballage l'appareil :

- Retirez tous les matériaux d'emballage et inspectez l'appareil pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Les matériaux d'emballage tels que les sacs plastiques ou les pièces en polystyrène sont dangereux pour les enfants. Par conséquent, tenez ces parties à l'écart des enfants. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**
- De nombreux matériaux d'emballage sont recyclés – veillez donc à ce qu'ils soient correctement éliminés, car vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.

Alimentation électrique :

- Cet appareil est équipé d'un câble de mise à la terre et d'une prise de sécurité.
- L'appareil doit être uniquement connecté à une prise mise à la terre correctement installée et mise à la terre (220-240 V ~ 50 Hz). La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en cas de court-circuit.
- Connectez l'appareil à sa propre prise pour éviter de connecter d'autres consommateurs à la même ligne (fusible).
- Si le câble d'alimentation et/ou la prise sont endommagés, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- La tension secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque de type de l'appareil.
- Le dispositif est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE.

Avant la première utilisation :

- Nettoyez toutes les pièces comme décrit dans « Nettoyage et entretien » avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement.
- Branchez la prise d'alimentation sur une prise.
- Ensuite, chauffez l'appareil sans nourriture pendant environ 10 minutes à température maximale (niveau « MAX »). Cela fait évaporer toute graisse protectrice liée à la production. Il y a une légère odeur et de la fumée, mais c'est inoffensif et cela ne survient qu'à la première utilisation. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée.
- Les voyants s'allument puis s'éteignent à nouveau lorsque l'appareil est chauffé.
- Après 10 minutes, mettez les commandes du thermostat en « MIN », débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Nettoyez toutes les parties qui entrent en contact avec la nourriture avec un chiffon légèrement humide et essuyez à nouveau.

Fonctionnement

Notes importantes de l'opérateur :



AVERTISSEMENT : RISQUE DE BRÛLURES :

- L'appareil chauffe lors de son fonctionnement sur des surfaces touchables, notamment au niveau du couvercle.
- Ne touchez jamais à la surface chaude et attendez qu'elle soit complètement refroidie avant de transporter l'appareil.
- Attaquez uniquement les poignées isolées thermiquement et utilisez des gants de cuisine ou des manières de casserole.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors de l'utilisation de l'appareil lorsque des enfants sont à proximité.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance en fonctionnement ou dans un état chaud.
- L'appareil ne doit jamais être couvert d'objets autres que le couvercle pendant le fonctionnement.
- La surface de l'appareil doit être sèche, antidérapante et uniforme. Gardez une distance de sécurité de 30 cm par rapport aux murs, boîtes et autres surfaces : risque d'incendie !
- L'appareil peut être utilisé à l'extérieur, dans un endroit sec et abrité.
- Ne laissez jamais d'ustensiles de cuisson (tourne-formes, spatules à pâte, ...) dans ou sur la plaque chaude ou la plaque en fonte.
- Le charbon de bois ou des combustibles similaires ne peuvent pas être utilisés pour cet appareil.
- N'ajoutez jamais d'eau lors de la cuisson avec la plaque en fonte réversible.

Contrôleur de thermostat :

La température peut être réglée avec le thermostat. Pendant le chauffage, le voyant s'allume. Réglez la puissance désirée :

- MIN : thermostat est éteint (= état éteint) ;
- CHAUD : Pour garder la nourriture au chaud ;
- MAX : Pour rôtir, griller, rôtir, faire la pâtisserie ;

Lorsque la température réglée est atteinte, le thermostat s'éteint et les voyants s'éteignent. Dès que la température descend en dessous de la température réglée, le thermostat se rallume et le voyant s'allume à nouveau.

Informations générales sur la rôture/le grillage :

- Configurez l'appareil comme décrit précédemment.
- Placez l'insert nécessaire sur l'appareil : plaque en fonte indexable ou accessoire en châtaignier.
- Mets le couvercle.
- Branchez la prise d'alimentation à une prise domestique.
- Mettez le thermostat en position « MAX » pour chauffer l'appareil pendant environ 5 à 10 minutes. Le voyant s'allume.
- Dès que l'appareil est chauffé (le voyant s'éteint), il est prêt à être utilisé.
- Retirez le couvercle et mettez de la nourriture sur/dedans comme décrit ci-dessous.
- Quand vous avez fini de rôtir/griller, mettez le thermostat sur « MIN » et débranchez-le.
- Pour ne pas abîmer le revêtement antiadhésif de la poêle à rôtir et de la plaque du grill, pas d'ustensiles de cuisson à bords tranchants (couteaux, fourchettes ; des grattoirs en métal). Des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur sont recommandés.

La voix de Maroni / Maroni :

- Placez les châtaignes coupées sur le côté bombé avec les pinces à châtaignes fournies dans le moule à rôtir (maximum 500 g).
- Remets le couvercle sur la plaque à rôtir.
- Laissez-les frire le couvercle fermé pendant environ 15 à 20 minutes.
- Retournez les châtaignes de temps en temps avec le tourneur fourni.

⇒ Notes :

- N'utilisez pas d'huile ni d'autres graisses de cuisson !
- Les châtaignes sont prêtes à être frites une fois les coquilles cassées afin de pouvoir être facilement retirées.
- Il est conseillé de laisser les châtaignes cuire dans un récipient isolé.

Poêle à rôtir / pommes de terre au four :

- Placez les pommes de terre lavées et séchées, enveloppées dans du papier aluminium dans le plat à rôtir.
- Remets le couvercle sur la plaque à rôtir.
- Laissez-les frire le couvercle fermé pendant environ 20 à 30 minutes.

⇒ **Note :** N'utilisez pas d'huile ni d'autres graisses de cuisson !

Tournage de la plaque en fonte / grillage :

Le côté rainuré de la plaque de montage réversible convient pour griller de la viande fine, des saucisses, du poisson, des légumes, ...

- Graisser la plaque de fonte réversible (côté rainuré) avec un peu d'huile de cuisson ou de graisse.
- Placez la nourriture grillée sur le plateau.
- Remets le couvercle.
- Retournez la nourriture si nécessaire.
- Grillez la nourriture jusqu'à ce qu'elle soit cuite (environ 15 à 25 minutes), selon l'espèce.

Tourner une plaque en fonte / cuisson :

Le côté lisse de la plaque de moulage réversible convient à la préparation de pancakes, omelettes, crêpes, tortillas, toasts français...

- Prépare la pâte que tu veux.
- Placez la quantité désirée de pâte au centre de l'assiette lisse et étalez la pâte uniformément avec la spatule à pâte fournie. N'appliquez pas de pression. Si vous trempez brièvement la spatule à pâte dans de l'eau froide avant, la pâte peut mieux s'étaler.
- Retournez les pâtisseries avec le tourneur fourni.
- Selon le type, la cuisson prend environ 5 à 10 minutes.

Retourner la plaque en fonte / garder les aliments au chaud :

Cet appareil est également adapté comme plaque de chauffage, utilisez la plaque en fonte réversible :

- Réglez le thermostat en position « CHAUD ».
- Placez la nourriture à garder au chaud sur le plateau.
- Ferme le couvercle.

Nettoyage et entretien



Pour assurer une longue durée de vie de votre appareil, il est nécessaire de le garder propre et en bon état. La contamination peut altérer un bon fonctionnement et entraîner des situations dangereuses.



La base de l'appareil ne doit pas être immergée dans l'eau ou d'autres liquides. Aucune eau ne doit entrer dans les ouvertures de ventilation. Risque de choc électrique !

- Avant chaque nettoyage :
 - Réglez le thermostat en position « MIN » ;
 - Débranche-le ;
 - Laissez l'appareil refroidir suffisamment (environ 30 minutes).
- Veuillez également noter les « règles de sécurité » au début des instructions.
- Retirez les parties refroidies de l'appareil.
- Nettoyez la plaque ou les assiettes antiadhésives à rôtir à l'eau tiède, éventuellement avec un détergent doux.
- En cas de résidus alimentaires fortement adhésifs, nous recommandons de faire tremper le plat ou l'assiette dans de l'eau tiède de rinçage pendant un court moment avant le nettoyage.
- Retirez soigneusement tous les résidus alimentaires après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'abrasifs agressifs ou corrosifs, de nettoyeurs pour four ou de grattoirs métalliques pour nettoyer l'appareil et ses pièces afin d'éviter d'endommager les surfaces ou le revêtement antiadhésif.
- Nous ne recommandons pas de nettoyer les pièces amovibles du lave-vaisselle afin de ne pas abîmer le revêtement antiadhésif.
- Essuyez le boîtier de la base de l'appareil avec un chiffon bien pressé et humide et séchez bien toutes les parties.
- Assurez-vous que toutes les parties ont bien séché avant de les remettre sur la base.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, emballez-le après le nettoyage et rangez-le dans un endroit sec et propre, hors de portée des enfants.

Données techniques :

Tension secteur :	230V~50-60Hz
Puissance nominale :	600 W
Capacité :	500 g
Diamètre intérieur :	25 cm
Dimensions de l'appareil (Largeur x H x Re :	
Avec l'attachement châtaignier :	34,4 x 22,5 x 26,8 cm
avec plaque moulée réversible :	30,1 x 18,5 x 26,8 cm
Poids net :	2,58 kg



En mode éteint, l'appareil consomme $\leq 0,50$ watt.

*) Fautes typographiques, modifications de conception et techniques réservées !

Élimination – informations sur la protection de l'environnement



Ce produit ne doit pas être éliminé avec des déchets ménagers normaux à la fin de sa vie, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, dans les instructions d'utilisation ou sur l'emballage l'indique.

Les matériaux peuvent être recyclés selon leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage des appareils anciens, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Veuillez demander à votre administration municipale le point d'élimination responsable.

Garantie

Outre la garantie légale, nous offrons une garantie de 24 mois sur cet appareil, à compter de la date de la facture ou du bon de livraison. Pendant cette période, sur présentation de la facture ou du bon de livraison, tout défaut de fabrication et/ou de matériau sera réparé et/ou remplacé gratuitement, ou (à notre discrétion) échangé contre un appareil équivalent et sans défaut. Cette garantie est subordonnée à une utilisation et un entretien corrects de l'appareil. Toute réclamation hors du cadre de notre garantie est exclue. Dans les cas justifiés, la garantie couvre uniquement la réparation de l'appareil. Toute autre réclamation et responsabilité pour dommages indirects sont expressément exclues. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure normale ni les dommages résultant d'un choc, d'une mauvaise utilisation, d'une exposition à l'humidité, d'autres influences extérieures ou d'une intervention par un tiers non autorisé. En cas de réclamation au titre de la garantie, l'appareil doit être retourné à votre revendeur agréé accompagné de la facture ou du bon de livraison.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Garantie :

La garantie est expressément prévue par la loi et ne couvre que les défauts existants au moment de la livraison du bien. Les réclamations sont toujours adressées au partenaire contractuel (le vendeur), qui doit remédier au défaut gratuitement (pour le consommateur) ou organiser sa réparation.

Garantie :

Une garantie est un engagement contractuel volontaire du fabricant (l'importateur général), sans exigence minimale de contenu ni de forme. De nombreuses garanties ne couvrent qu'une partie des frais de réparation, mais elles s'appliquent généralement à tous les défauts survenant pendant une période déterminée.